

# Festiwal Sochaczewskiej Cebuli

strony 4, 5

BEZPŁATNA

## Ziemia SOCHACZEWSKA

Nr 17 (1418) 23.08.2022 r. ISSN 1231-7179 Numer indeksu 328 006

# Orkan rozgromił Posnanie



W pierwszej kolejce ekstraklasy rugby Orkana pokonali zespół z Poznania 103:5. To najwyższe zwycięstwo drużyny seniorów w historii sochaczewskiego klubu. Teraz czas na wielki rewanż za czerwcowy finał. W sobotę 27 sierpnia do Sochaczewa przyjedzie Ogniwo Sopot. Początek spotkania o godz. 17.00

Strona 15

## Trzy tysiące na węgiel

12 sierpnia weszła w życie ustawa o dopłatach do węgla. Wnioski o dofinansowanie gospodarstw domowych kwotą 3.000 zł przyjmowane są od 17 sierpnia przez samorządy poszczególnych gmin. W pierwszych dwóch dniach do ratusza wpłynęło ponad pół tysiąca wniosków

Strona 15



## Święto Bzury po raz siódmy

Tegoroczne Święto Bzury odbędzie się w sobotę 27 sierpnia. Rozpocznie się o godz. 15.00 i potrwa do późnych godzin wieczornych. Wszelkiego rodzaju atrakcje i aktywności odbywać się będą w dwóch strefach – na scenie amfiteatru i na terenie bulwarów nad Bzurą

Strona 16

15:15 - 15:55 Animacja dla dzieci - ELSA I SPÓŁKA  
16:35 - 17:00 Wianek piosenek z Mariną  
17:00 - 17:50 Koncert zespołu "Pędzące Jaguary"  
18:00 - 19:00 Koncert zespołu TEREN C  
19:00 - 20:00 Koncert zespołu TAJM  
20:00 - 21:15 Spektakl muzyczny "SPAGHETTI POLONEZE" Monika Mariotti z zespołem  
21:15 - 22:45 Dyskoteka - DJ Sebastian

Szczegółowy program wydarzenia:  
[sochaczew.pl](http://sochaczew.pl), [sochaczewianin.pl](http://sochaczewianin.pl), [radiovictoria.pl](http://radiovictoria.pl)

## Dziś w „Ziemi”

### POLECAMY



### Chopin i Szembek

W przeddzień 192. rocznicy koncertu Chopina w Sochaczewie przeniesiemy się do czasów Księstwa Warszawskiego

str. 6



### Wirtuoz fortepianu

Ma zaledwie 15 lat, a swoimi osiągnięciami mógłby obdzielić kilku wielkich artystów

str. 8



### Zapisz się na rajd

Do pokonania jest 36 km, ale tempo rajdu będzie dostosowane do możliwości nawet najmłodszych uczestników

str. 9



### Festiwal Teatralny Unity

3 września uczestnicy międzynarodowego projektu zaprezentują nam efekty swojej tygodniowej pracy w SCK

str. 13

## WAŻNE TELEFONY

**Pogotowie ratunkowe** 999

**Policja**  
997, 47 705-52-22

**Straż pożarna**  
998, 46 862-23-70

**Pogotowie energetyczne**  
991

**Pogotowie gazowe** (Sime Polska)  
602-343-343, 792-008-866

**Urząd Miejski**

46 862-27-30, 46 862-22-35

**Całodobowy telefon alarmowy Urzędu Miasta**

46 862-36-82

**Urząd Skarbowy**

46 862-26-04

**ZUS** 46 862-64-33

**Starostwo Powiatowe**

46 864-18-40, 46 864-18-73

**ZWiK** 46 862-82-30

**Zgłaszanie awarii:**

**sieci wodociągowej**

668-453-422

**sieci kanalizacyjnej**

604-195-871

Dodatkowo każdego dnia po godz. 15.00 awarie można zgłaszać pod numerami telefonów:

**SUW Płocka** 46 811 16 44,

602 248 627

**SUW Chodaków** 46 863 26 35,

662 294 742

**Oczyszczalnia ścieków**

662 294 743

**ZGK** 46 862-81-06, 46

862-93-14

**ZKM** 46 862-99-27

**Zgłaszanie awarii sieci**

**oświetlenia ulicznego**

698-088-755, 606-663-186

**Szpital**

46 864-95-00, 46 864-96-00

**USC** 46 862-23-02

**Sąd Rejonowy**

46 862-32-64

**PKP** 19-757

**Koleje Mazowieckie**

22 364-44-44

**MPT Taxi** 191-91

**Taxi** 46 862-28-42

**Taxi Nowa całodobowa**

888-766-600

**PEC**

46 862-92-00, 604-206-108,

**Muzeum Ziemi**

**Sochaczewskiej**

**i Pola Bitwy nad Bzurą**

46 862-33-09,

**MOSiR** 46 862-77-59

**SCK** 46 863-07-68

**Centrum Usług Społecznych**

46 863-14-81,

46 863-14-82

**Miejska Audycja Samorządowa**

**W każdy wtorek i czwartek o 11:30**

**na antenie**

**radio Sochaczew**

# Pół tysiąca w dwa dni

12 sierpnia weszła w życie ustawa o dopłatach do węgla. Wnioski o dofinansowanie gospodarstw domowych kwotą 3.000 zł przyjmowane są od 17 sierpnia przez samorzady poszczególnych gmin. W pierwszych dwóch dniach do ratusza wpłynęło ponad pół tysiąca wniosków.

**Daniel Wachowski**

Ustawa zakłada, że dodatek węglowy otrzymają gospodarstwa domowe, dla których głównym źródłem ogrzewania jest kocioł na paliwo stałe, kominek, koza, ogrzewacz powietrza, trzon kuchenny, piecokuchnia, kuchnia węglowa lub piec kaflowy na paliwo stałe, o ile używane paliwo w co najmniej 85 proc. stanowi węgiel kamienny. Wnioski o dopłaty można składać do 30 listopada.

- Druki wniosków dostępne są w Biurze Obsługi Klienta, mieszczącym się na parterze naszego urzędu. Jeśli ktoś nie chce wybierać się do urzędu, może złożyć wniosek drogą elektroniczną, przez platformę ePUAP. Można też pobrać wniosek ze strony Sochaczew.pl, wypełnić go w domu i dostarczyć do BOK – informuje Joanna Kamińska, naczelnik Wydziału Polityki Społecznej i Ochrony Zdrowia UM.

Wypełnienie druku zajmuje kilka minut, pod warunkiem, że ma się pod ręką numer konta bankowego, na które urząd ma przesłać pieniądze, oraz numery PESEL wszystkich członków gospodarstwa domowego.

**Jeden dodatek na gospodarstwo**

Samorzady na wypłatę świadczenia mają 30 dni. Weryfikacja przez



urząd danych złożonych we wniosku jest konieczna z uwagi na fakt, że gospodarstwu domowemu przysługuje jeden dodatek węglowy. W przypadku złożenia wniosku przez więcej niż jedną osobę mieszkającą pod tym samym adresem, przyznawany on będzie pierwszemu z wnioskodawców. Ratusz nie będzie wydawał decyzji o przyznaniu dodatku, podobnie jak miało to miejsce w przypadku świadczeń 500 Plus i 300 Plus. Osoba ubiegająca się o dodatek, jeśli we wniosku poda adres poczty elektronicznej, otrzyma jedynie powiadomienie ma-

ilowe o jego pozytywnym rozpatrzeniu.

**Ważne dla mieszkańców wspólnot**

- Jeśli chodzi o gospodarstwa domowe we wspólnotach mieszkaniowych, wnioski o dodatek składają indywidualnie mieszkańcy, a nie zarząd wspólnoty. W przypadku rodzin mieszkających w blokach lub kamienicach ogrzewanych węglem, do wniosku należy dołączyć oświadczenie właściciela lub zarządcy budynku, że korzysta z węgla kamiennego, brykietu lub peletu zawierającego co najmniej 85 procent wę-

gla kamiennego – dodaje Joanna Kamińska.

**Konieczne zgłoszenie do CEEB**

Dodatek jest jednorazowy i wynosi 3000 zł. Kwota jest zwolniona od podatku oraz możliwości zajęcia w drodze egzekucji. Dodatek przysługuje jedynie osobom, które zgłosiły swoje źródła ciepła do Centralnej Ewidencji Emisyjności Budynków prowadzonej przez Główny Urząd Nadzoru Budowlanego. Był na to czas do końca czerwca, ale elektroniczny system składania deklaracji na stronie gunb.gov.pl nadal działa i bez trudu można wypełnić ten obowiązek.

- Wzory deklaracji są też dostępne w naszym Biu-

rze Obsługi Klienta, więc jeśli ktoś zapomniał o deklaracji do CEEB, zachęcam, by zrobić to jak najszybciej. Wystarczy wypełnić formularz i zostawić w BOK, a my wprowadzimy deklarację do systemu – zachęca z kolei Agnieszka Tomaszewska, naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska w UM.

W pierwszych dwóch dniach do ratusza wpłynęło ponad pół tysiąca wniosków.

**Gaz i olej z dodatkiem?**

W ostatnich dniach rząd przyjął założenia do projektu ustawy o wsparciu dla ciepłownictwa i dodatków dla gospodarstw domowych. Na jej podstawie rodziny ogrzewające swoje domy paliwami innymi niż węgiel też mają otrzymać jednorazowe dodatki. Na 3000 zł mogą liczyć gospodarstwa domowe, gdzie głównym źródłem ciepła jest kocioł na pelet drzewny albo inny rodzaj biomasy, 2000 zł mają otrzymać rodziny korzystające z kotłów olejowych, 1000 zł gdy ogrzewają się drewnem spalonym w kominku, kozie, ogrzewaczu powietrza, trzonie kuchennym, piecokuchni albo piecu kaflowym, a 500 zł rodziny korzystające z gazu LPG. I tu też warunkiem koniecznym do uzyskania dodatku będzie zgłoszenie źródła ogrzewania do Centralnej Ewidencji Emisyjności Budynków.

## Do Żukowa dojedziemy objazdami

**W ramach prowadzonej przez powiat przebudowy skrzyżowania dróg w Żukowie, od 18 sierpnia został wprowadzony drugi etap tymczasowej organizacji ruchu.**

Kierowcy nie pojadą teraz wlotem w stronę Mistrzewic, nastąpiło za to otwarcie drogi w stronę Młodzieszyna. Z ulicy Gawłowskiej, aby doje-

chać do Żukowa i dalej do Mistrzewic, pojedziemy w lewo i wyznaczonym objazdem przez Helenkę. Z Chodakowa nie skręcimy w prawo. Od strony Żukowa do miasta przejedziemy objazdem przez Helenkę.

Wszelkie informacje o objazdach umieszczone są na tablicach informacyjnych, ustawionych na każdej z dróg dojazdowych. Przez cały okres trwania

prac wykonawca zapewni przejezdność skrzyżowania. Ruch pieszych pozostaje niezmienny. Sterowanie ruchem odbywa się za pomocą sygnalizacji świetlnej, obowiązuje ruch wahadłowy.

W związku z tymi zmianami ZKM zdecydował, że od 18 sierpnia autobusy komunikacji miejskiej nie będą zajeżdżać (do odwołania) na przy-

stanki Żuków koło piekarni, Żuków szkoła i Żuków pod lasem. ZKM prosi pasażerów o korzystanie z przystanków Żuków Harcerska lub Chodaków nad Bzurą.

Przypomnijmy, przebudowę skrzyżowania dróg powiatowych w Żukowie realizuje firma Strabag. Rondo ma powstać do końca bieżącego roku. Inwestycja kosztować bę-

dzie blisko 1,7 mln zł. W miejscu niebezpiecznej krzyżówki, w ramach dotacji na poprawę bezpieczeństwa na przejściach dla pieszych, pochodzącej ze środków Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg, powstaje całkiem nowe, bezpieczne rozwiązanie - skrzyżowanie o ruchu okrężnym.

Starostwo Powiatowe w Sochaczewie

# Dziękujemy naszym przyjaciołom - Polakom

Na stronie internetowej Związku Miast Ukrainy, odpowiedniku naszego Związku Miast Polskich, ukazała się rozmowa z burmistrzem Gródka Neonilą Andriychuk. Tekst poświęcono sytuacji, w jakiej od czasu wybuchu wojny musi działać lokalny samorząd. Nie zabrakło w nim podziękowań dla Polaków, a szczególnie mieszkańców Sochaczewa.

**Daniel Wachowski**

Od pierwszych dni rosyjskiej inwazji do naszego miasta partnerskiego, Gródka, zaczęły napływać rodziny z terenów objętych wojną i obecnie jego mieszkańcy opiekują się trzema tysiącami uchodźców, w tym siedmiuset dziećmi. To rodziny z miast doskonale nam znanych z relacji telewizyjnych - Buczy, Kramatorska, Mariupola, Ługańska, Chersonia, Charkowa, miast systematycznie niszczonej przez rosyjską armię. Zapewnienie noclegu, żywności, podstawowych produktów niezbędnych do życia, to ogromne wyzwanie dla społeczności liczącej ok. 17 tysięcy mieszkańców.

W Gródku uruchomiono punkt wydawania darów, z którego skorzystało ponad tysiąc osób. Uchodźcy otrzymali w nim za darmo odzież, żywność, środki higieny osobistej. Miasto uruchomiło też cztery punkty sanitarne, gdzie uciekinierzy mogą się wykapać, uprać i wyprasować swoje ubrania. Władze lokalne są w stałym kontakcie



z walczącymi i organizującą zbiórki oraz dostarczającą im niezbędną pomoc. Na front wysłano m.in. kilka transportów konserw, narzędzi, siatki maskujące, suszony barszcz, peklowane mięso w słoikach, leki, odzież. Okoliczni rolnicy dzielą się z walczącymi płodami rolnymi. Ponadto ładunku humanitarnego wysłano do odległych o ponad tysiąc kilometrów Doniecka i Charkowa. Mieszkańcy Gródka przygotowali prezenty wielkocenne dla żołnierzy.

- W naszej społeczności jest więcej chętnych

do pomocy i wolontariatu niż pracy dla nich. Czasami wydaje się, że wszyscy są teraz wolontariuszami. Razem jesteśmy wielką siłą - mówi Neonila Andriychuk.

I zauważa, że wielkim wsparciem wykazali się przyjaciele z zagranicy, którzy nie opuścili Ukrainy w trudnych chwilach.

- Polska nigdy nie stała i nie stanie z boku spraw związanych z ochroną suwerenności naszego państwa, za co serdecznie dziękujemy naszym przyjaciołom - Polakom. Przede wszystkim nasze-

mu miastu partnerskiemu, Sochaczewowi, za wsparcie i udzielenie pomocy humanitarnej naszej społeczności, za opiekę nad uchodźcami z Ukrainy, którzy obecnie przebywają na terenie tego miasta - podkreśliła pani burmistrz.

Do Gródka nasze miasto wysłało sto kompletów krótkofalówek dla obrońcy terytorialnej (15 tys. zł), przeznaczyło też 100 tysięcy (78 tys. z budżetu miasta i 22 tys. od mieszkańców brytyjskiego Melton Mowbray) na zakup żywności, leków, odzieży i środków higienicznych.

## Nowoczesne syreny od wojewody

**Nasze miasto przystąpiło do programu „Mazowieckie Syreny+” W jego ramach jesienią tego roku, w czterech lokalizacjach na terenie Sochaczewa zainstalowane zostaną nowoczesne systemy ostrzegania i alarmowania ludności.**

To projekt wojewody mazowieckiego współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Programu Krajowego Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego. Samorząd miasta nie

poniesie z tego tytułu żadnych kosztów. Jego realizacja pozwoli m.in. na przekazywanie mieszkańcom nie tylko alarmów dzwinkowych, ale też komunikatów głosowych o zagrożeniach. Dowiemy się np. o nadchodzących gwałtownych zjawiskach atmosferycznych, zagrożeniach chemicznych czy w transporcie materiałów niebezpiecznych. System zapewni też możliwość utrzymywania stałego kontaktu przez jednostki samorządu terytorialnego z administracją

centralną. Ponadto zapewni przepływ informacji od instytucji odpowiedzialnych za bezpieczeństwo przestrzeni powietrznej RP.

Punkty alarmowe w ramach projektu „Mazowieckie Syreny+” zostaną zainstalowane w czterech lokalizacjach: na jednym z budynków Szkoły Podstawowej nr 7 (ul. Chopina 99), dachu Szkoły Podstawowej nr 4 (ul. Staszica 25), na urzędzie miejskim (ul. 1 Maja 16) oraz na budynku LO im. F. Chopina (ul. 15 Sierpnia 4). Syreny będą

sterowane przez radio oraz za pośrednictwem internetu. Opiekę nad wszystkimi systemami ostrzegania i alarmowania ludności na terenie powiatu, czyli także w mieście, docelowo będzie sprawowało starostwo, jako organ administracji rządowej w terenie. Nowe urządzenia, które zostaną zainstalowane w ramach programu „Mazowieckie Syreny+” zostaną włączone do obecnie działającego na terenie miasta systemu ostrzegania.

(mf)

## Nieodpłatna pomoc prawna

**Do osób, które borykają się z problemem prawnym, kierowana jest państwowa, nieodpłatna pomoc prawna.**

W specjalnie utworzonych punktach profesjonalny prawnik wskaże zainteresowanym, jakie są ich prawa oraz pokaże sposób rozwiązania problemu. Także mieszkańcy powiatu sochaczewskiego dzięki utworzonym na naszym terenie punktom NPP mogą korzystać z nieodpłatnego prawnego wsparcia.

Pomoc kierowana jest do wszystkich, którzy nie mają możliwości opłacenia kosztów usługi prawnika. Przysługuje także przedsiębiorcom prowadzącym jednoosobową działalność gospodarczą. Porada udzielana jest w przypadku, gdy problem, z którym boryka się obywatel, ma typowo prawny charakter. Udziela jej profesjonalny prawnik z odpowiednim doświadczeniem, np. adwokat, radca prawny, aplikant radcowski lub adwokacki. Może on pomóc np. przy sporządzeniu odpowiednich pism, takich jak pozew, pismo o zwolnienie od kosztów lub o ustanowienie adwokata z urzędu.

Należy pamiętać, iż przed udzieleniem porady

prawnej w punkcie należy złożyć oświadczenie o braku możliwości poniesienia kosztów pomocy prawnej. W oświadczeniu wymagane jest podanie takich danych jak: imię, nazwisko, adres zamieszkania oraz nr PESEL. Opisy poszczególnych form pomocy oraz dane teleadresowe wraz z wykazem dyżurów w poszczególnych punktach można znaleźć na stronie powiatsochaczew.pl w zakładce: Punkt Nieodpłatnej Pomocy Prawnej.

W związku z zagrożeniem obostrzeń związanych z COVID-19 w maju została przywrócona stacjonarna działalność punktów nieodpłatnej pomocy prawnej i poradnictwa obywatelskiego. Na poradę trzeba umówić się telefonicznie dzwoniąc pod numer: 46 864-18-02 w poniedziałki w godz. 10.00 - 18.00, od wtorku do piątku w godz. 10.00 - 16.00.

W powiecie sochaczewskim działają dwa punkty nieodpłatnej pomocy prawnej i jeden punkt poradnictwa obywatelskiego, które usytuowane są w siedzibie Starostwa Powiatowego oraz w Urzędzie Gminy w Brochowie.

Starostwo Powiatowe  
w Sochaczewie

## Utrudnienia na kolei

**Spółka Koleje Mazowieckie informuje o kolejnych utrudnieniach dla podróżujących na trasie relacji Sochaczew-Warszawa.**

W związku z następnym etapem przebudowy stacji Warszawa Zachodnia od 22 sierpnia do 3 września

liczba kursujących pociągów zostanie zmniejszona, a czas ich przejazdu ulegnie wydłużeniu. Ponadto część składów będzie dojeżdżała na dworzec Warszawa Gdańska. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie przewoźnika [www.mazowieckie.com.pl](http://www.mazowieckie.com.pl).

OGŁOSZENIE SPOŁECZNE

**Również Ty**

**MOŻESZ ODDAĆ KREW I URATOWAĆ KOMUŚ ŻYCIE**



*W każdą środę miesiąca oraz w każdy trzeci poniedziałek miesiąca, między 9:00 a 13:00, na placu Kościuszki czeka ambulans do zbiórki krwi*



# Jedzenie, ekologia i zdrowie

To nowość w kalendarzu imprez, wydarzenie związane z historią naszego miasta, jakiego jeszcze nie było. W niedzielę 4 września, w godz. 14.00-19.00, na terenie bulwarów nad Bzurą odbędzie się Festiwal Sochaczewskiej Cebuli.

## Maciej Frankowski

W północnej części Sochaczewa, jadąc aleją 600-lecia w stronę Chodakowa, tam gdzie obecnie stoją bloki, przebiegają ulice, działają markety oraz inne lokale usługowe, jeszcze kilkadziesiąt lat temu były pola cebuli. Nasze miasto ma swoją odmianę, zwaną cebulą sochaczewską lub „szepietówką”. Pochodzi ona od nazwiska znanego przed laty ogrodnika Władysława Szepietowskiego. Do dziś cebula z sochaczewskim rodowodem jest jedną z najbardziej poważanych przez hodowców odmian. Rozsławiła ona nie tylko nazwisko jej twórcy, ale również nasze miasto w całej Polsce i poza jej granicami.

Nasza królowa warzyw doczekała się swojego święta. To z pewnością wydarzenie godne uwagi wszystkich koneserów smaku. Kulinarnych doznań nie zabraknie na bulwarach 4 września i to w wielu wydaniach. Od kuchni polowej z jej niepowtarzalnym klimatem, aż po kuchnię z „wielkiego świata” i z medialnym smaczkiem. Wielki garzupy zawierający ok. 3 tysiące porcji, ugotują nam kucharze znani z telewizyjnego programu MasterChef. Dodatkowo o znaczeniu cebuli w żywieniu

i kosmetologii opowie dietetyk.

My mamy cebulę, z której jesteśmy dumni, a inni mają swoje przysmaki, z którymi przyjadą do Sochaczewa. By chleb z cebulą sochaczewską smakował jak najlepiej, na pikniku pojawi się stragan z pysznym pieczywem. Góralskie oscypki przywiozą mieszkańcy południa Polski. Chałwa i tureckie słodycze na pewno wywołają uśmiech na twarzach tych, którzy ze słodkościami są za pan brat. Podobnie jak znane i lubiane na całym świecie suszone owoce.

Z kolei o tradycyjnych lokalnych daniach, w których jednym ze składników jest cebula, przypomną koła gospodyń wiejskich z gmin: Sochaczew, Brochów, Iłów, Młodzieszyn i Nowa Sucha. Będzie pysznie, jak u babci i nikt nie wyjdzie głodny. A kto chętny, by poeksperymentować w kuchni, może też liczyć na cebulowe przepisy, bo tradycję trzeba kultywować.

U każdego dobrego gospodarza w spiżarni jest oczywiście nie tylko cebula, ale wszystko to, co zdrowe i naturalne. Festiwal będzie doskonałą okazją do uzupełnienia zapasów na zimę. Miody od pszczół i pszczelarzy z naszego powiatu. Do wyboru, do kolo-



## Cebula w waszych wierszach...

Miasto Sochaczew oraz Sochaczewskie Wieczory Literackie „Atut” zapraszają do udziału w konkursie jednego wiersza pt. „CEBULO, JESTEŚ JAK ZDROWIE”. Wiersz konkursowy należy przestać na adres e-mail: atut-sochaczew@wp.pl do 25 sierpnia, do godz. 20:00.

Konkurs będzie przebiegał w dwóch kategoriach wiekowych: młodzież do lat 18 i dorośli. Uroczyste ogłoszenie wyników oraz wręczenie nagród odbędzie się 4 września na bulwarach nad Bzurą, podczas Festiwalu Sochaczewskiej Cebuli. Jak czytamy w regulaminie, uczestnicy nadsyłają jeden wiersz własnego autorstwa o temacie CEBULA, nie publikowany wcześniej w wydawnictwach opatrzonej numerem ISBN, ISSN oraz na stronach internetowych i nienagradzany w innych konkursach. Autor w tytule wiadomości mailowej wpisuje: Konkurs - temat CEBULA do 18 lat lub Konkurs - temat CEBULA powyżej 18 lat. Autor zobowiązany jest do podania w wiadomości numeru telefonu kontaktowego oraz swojego imienia i nazwiska. Jurorzy konkursu otrzymają do oceny tylko wiersz, bez nazwiska autora. O dokładnym terminie i miejscu wręczenia nagród laureaci zostaną powiadomieni telefonicznie.

ru – z kwiatów polnych lub leśnych, ale zawsze smaczne i zdrowe. Wielosmakowe obwarzanki? Dlaczego nie! Podobnie jak soki z warzyw i owoców od lokalnych producentów. Samych roślin na bulwarach też nie zabraknie. Tych ozdobnych i jadalnych. Kto chce, by rosły szybciej, ten znajdzie nawozy, które wzmocnią roślinę, ale też nie osłabią walorów smakowych i zdrowotnych

jej owoców, bo są ekologiczne i bezpieczne. To wszystko znajdziemy się będzie na stoiskach lokalnych rolników i producentów, którzy pokażą swoją ofertę na bulwarach.

Tego samego dnia przekonamy się, że ekologia może być naprawdę fascynująca. Podczas towarzyszącego wydarzeniu ekopikniku eksperci pokażą, że dbanie o środowisko ma

wiele aspektów i... warstw. Zupełnie jak nasza sochaczewska cebula. Stanowiska eksperckie dotyczące ochrony powietrza, energii z biomasy, wiatru oraz strefy Ziemi i idei zero waste, a na nich dla aktywnych gry sportowe, dzięki którym dowiedzie się, jak pomóc przyrodzie w okolicy i na całej planecie. W wirtualnej rzeczywistości poćwiczmy segregowanie odpadów, a za-

bawa z bramką celnościową pokaże, że podział śmieci na konkretne frakcje może być dobrą zabawą. Na odważnych czekać będzie także tajemniczy pokój zagadek. Dla twórczych organizatorów szykują warsztaty recyklingowe, podczas których przygotowują ekologiczną torbę na zakupy. Dodatkowo ci, którzy przyniosą ze sobą baterie lub świetlówki i oddadzą je w specjalnym punkcie, otrzymają sadzonki roślin. Dowiedzą się też, ile litrów wody może skazić jedna mała bateria.

Po jedzeniu i zwiedzaniu stoisk na eko-pikniku przyjdzie czas na odpoczynek w strefie relaksu i pamiątkowe zdjęcia w specjalnym fotelu z wykorzystaniem monidła. Nie zabraknie też konkursów. „Cebula jak malowana” to zabawa dla tych, którzy lubią posługiwać się pędzlem i farbami. Rymy dotyczące cebuli złoży stowarzyszenie „Atut”, a Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji zorganizuje konkurencje sprawnościowe, takie jak rzut cebulą do celu czy bieg w workach po cebuli. Słomiane wianki będzie można ozdobić wspólnie z sochaczewskimi artystami, a rękodzielnicy poprowadzą warsztaty, w których odsłonią uczestnikom nieco tajemnic związanych z ich fachem.

OGŁOSZENIE

## BURMISTRZ MIASTA SOCHACZEW

### ogłasza

I przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż prawa własności nieruchomości na podstawie Uchwały Rady Miejskiej w Sochaczewie Nr XXVIII/432/13 z dnia 20.12.2013r.

Lp.	Nr ewidencyjny nieruchomości	Oznaczenie w księdze wieczystej KW Nr	Powierzchnia w ha	Położenie nieruchomości ul.	Opis nieruchomości	Przeznaczenie w planie miejscowym	Postąpienie na przetargu	Wadium	Cena wywoławcza (brutto)
1.	3319/13	PL10/00007894/6	0,0740	Żeglarska	Działki zabudowane budynkami letniskowymi z nasadzeniem roślinnym	Tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej wolnostojącej lub bliźniaczej wraz z niezbędnymi do jej funkcjonowania budynkami gospodarczymi i garażami jako funkcja podstawowa a także zabudowa usługowa jako funkcja uzupełniająca	1 000,00zł	5 000,00zł	70 000,00zł
2.	3319/15	PL10/00007894/6	0,0947	Żeglarska			1 000,00zł	5 000,00zł	94 000,00zł
3.	3319/16	PL10/00007894/6	0,0668	Żeglarska			1 000,00zł	5 000,00zł	70 000,00zł

Przetarg odbędzie się w dniu 29.09.2022r. o godz.10<sup>00</sup> (sala konferencyjna, I piętro) w siedzibie Urzędu Miejskiego w Sochaczewie, ul. 1 Maja 16. Wadium należy wpłacić do dnia 26.09.2022r. na konto sum depozytowych Gminy Miasto Sochaczew: Bank Spółdzielczy w Sochaczewie Nr 51 9283 0006 0043 0197 2000 0100.

Wadium ulega przepadkowi, gdy osoba, która przetarg wygrała, uchyla się od podpisania aktu notarialnego. Przed przystąpieniem do przetargu należy zapoznać się z regulaminem oraz warunkami przetargu, o których informacji udziela Wydział Mienia i Nadzoru Właścicielskiego. Gmina Miasto Sochaczew nie wykonuje prac związanych ze wskazaniem granic działek w terenie.

Burmistrz Miasta Sochaczew

# Szepietówka rozślawiła Sochaczew

Być może niektórych śmieszy fakt, że warzywem kojarzonym z Sochaczewem, już nie tylko w kręgach hodowców warzyw, jest cebula. Cebula – jako symbol braku klasy – wyparła z podium nawet przysłowiowego buraka, choć akurat nie zawsze i nie wszędzie miała aż tak nieprzyjemne konotacje. Niektórzy na przykład w jej budowie, składającej się z licznych warstw, dopatrują się odniesienia do złożoności ludzkiej natury...

Nasza noblistka, Wisława Szymborska uhonorowała ją wierszem, pisząc:

*Był niesprzeczny cebula,  
udany cebula twór.*

*W jednej po prostu druga,  
w większej mniejsza zawarta,  
a w następnej kolejna,  
czyli trzecia i czwarta.*

*Dośrodkowa fuga.*

*Echo złożone w chór.*

Warzywo znane jest od starożytności, powszechnie stosowano je na przykład w Egipcie. Dowodem na to jest sześć zasuszonych główek znalezionych w grobowcu Tutenchamona. Do Europy prawdopodobnie sprowadzono ją z Azji. Na nasze tereny trafiła na długo wcześniej, zanim swój legendarny pęczek włoszczyzny przywozła do Polski królowa Bona – znano ją bowiem już w XII w.

Pomimo że jest to bodajedyne warzywo, które przyprawia krojącego o szczerą rozpacz – jest lub przynajmniej powinno być chętnie spożywane ze względu na liczne walory. Nie tylko smakowe, ale i lecznicze. Sok z cebuli jest bowiem środkiem posiadającym właściwości antyseptyczne i bakteriobójcze. Od bardzo dawna stosowano go na trudno gojące się rany, wrzody i tym podobne przypadłości. W staroangielskim traktacie medycznym, którego powstanie szacuje się na IX w.n.e. o dziwnym tytule Bald's Leechbook (co można przetłumaczyć jako Księgę lekarską Łysego, choć ma ona również bardziej poważny tytuł - Me-



Wystawa rolnicza Związku Młodzieży Wiejskiej w Sochaczewie, rok 1928 (fot. domena publiczna „Polona”)

dicinale Anglicum) zawarto szereg przepisów leczniczych na bazie cebuli. Jego analizy podjęły się badaczki z Uniwersytetu Warwick i odkryły, że specyfik sporządzony m.in. z cebuli, czosnku i krowiej żółci może mieć skuteczniejsze działanie niż nowoczesne antybiotyki i poradzić sobie nawet z lekoopornymi patogenami. Cóż, prawda tkwi być może w porzekadle ludowym z naszego słowiańskiego podwórka - „cebula w bólu utula”.

Nie jesteśmy co prawda w stanie ustalić kiedy i w jakich okolicznościach cebula przywędrowała do Sochaczewa, ale nasze okolice, m.in. z uwagi na czarnoziem błotno-sochaczewski, przez długi czas sprzyjały głównie działalności rolniczej. Jeszcze na przełomie XIX i XX w. okoliczne ziemiaństwo zajmowało się głównie uprawą zbóż i warzyw, hodowlą bydła oraz ogrodnictwem, a do rangi znaczących wydarzeń urastały targi i wystawy rolnicze. Miały one zresztą w naszym

mieście bogatą i wielowiekową tradycję, kolejni władcy Mazowsza, a później królowie polscy, nadawali mu kolejne prawa i przywileje, pozwalające na organizowanie cyklicznych jarmarków – idealnych punktów zbytu dla okolicznych rolników.

Jedną z takich wystaw, szeroko komentowaną przez prasę nie tylko lokalną, ale i ogólnopolską, odbyła się w dniach 29-30 września 1911. Wystawę zaszczycił swą obecnością kwiat lokalnego ziemiaństwa. Jak donosi „Kurier Warszawski”, komitet zarządzający ją składał się z włościanek: przewodniczącej sochaczewskiego Koła Ziemianek - Emilii Bolechowskiej z Tułowic, Haliny Garbolewskiej z Czerwonki, Lasockiej z Brochowa, Zielińskiej z Gradowa, Suskiej z Kozłowa Biskupiego, oraz panów Wincentego Smoleńskiego z Kuznocina, prezesa wystawy i gospodarzy poszczególnych działów - Zygmunta Brudzińskiego, Zygmunta Do-



Kamienica, w której mieszkała rodzina Szepietowskich (fot. ze zbiorów MZSiPBnB)

nimirskiego, Włodzimierza Garbolewskiego, Kazimierza Szeliskiego.

Właściciele okolicznych dóbr chwalili się wówczas swoimi dokonaniem w dziedzinie hodowli zwierząt i roślin, a co atrakcyjniejsze okazy nagrodzono medalami. Według korespondenta „Kuriera Warszawskiego” wystawę odwiedziło około 5000 osób, co było na owe czasy liczbą imponującą. Przy okazji odbyły się wykłady i przemówienia dowodzące, że ciężar edukacji rolniczej spoczywał na barkach właścicieli majątków, którzy jako jedyni mieli możliwość dokształcania się w tej dziedzinie i dzielenia wiedzą z ludnością chłopską. Najbliższa i jedyna działająca wówczas szkoła rolnicza „dla gospodarzy polskich” powstała w 1900 roku i znajdowała się w oddalonym o 40 kilometrów Pszczelinie pod Warszawą. Prezes wystawy, Wincenty Smoleński nawoływał do wymiany doświadczeń i wzajemnej nauki, wygłaszając pa-

triotyczne przemówienie i propagując wyraźnie doktrynę „pracy organicznej”.

W okresie międzywojennym położono nacisk na bardzo zinstytucjonalizowaną edukację i młodzi rolnicy mieli okazję korzystać ze szkół i kursów. Już 9 lipca 1920 roku powstała ustawa o ludowych szkołach rolniczych, która zobowiązała ówczesne Ministerstwo Rolnictwa i Dóbr Publicznych oraz samorząd terytorialny i gospodarczy do stworzenia, w okresie 20 lat, dwóch szkół (jednej męskiej i jednej żeńskiej) w każdym powiecie.

Dziś może to się wydawać niewiarygodne, ale sam Sochaczew w okresie międzywojennym, a nawet jeszcze w pierwszych latach po wojnie, również poprzetykany był polami uprawnymi. Ulica 600-lecia kiedyś nazywała się ulicą Stodólną i to miano oddawało rolniczy charakter najbliższej okolicy. Bezpośrednio za pasem kamienic przy ulicy Staszica ciągnęły się uprawy buraków, ziemniaków i tym

podobnych roślin. Przy tej również ulicy, tam gdzie przed wojną kończyło się miasto, stoi do dziś klasycystyczna willa, zbudowana przez najszlachetniejszego sochaczewskiego ogrodnika – Władysława Szepietowskiego.

Pan Władysław kształcił się w swoim fachu poza granicami kraju – w Berlinie. Jeszcze przed wojną udało mu się wyhodować na podstawie cebuli „wolskiej”, wyjątkowo wydajną nową odmianę, zwaną od jego nazwiska „szepietówką”, bądź cebulą sochaczewską. Oczywiście ktoś może wzruszyć pogardliwie ramionami, ale obecnie jest to jedna z najstarszych, nadal poważanych przez hodowców odmian, która rozślawiła nazwisko twórcy nie tylko w kraju. W latach 50. zainteresowano się nią w Niemczech, a od 1961 r. znalazła się w spisie odmian selekcyjowanych w dziale roślin warzywnych.

Sukces cebuli, przekuty na lokalną imprezę, która budzi być może obiekcje, nie powinien być niczym wstydlivym ani obciachowym. Podobne święta organizuje się nie tylko w Polsce (Grabów, Henryków, Mielno), ale i za granicą – na przykład w Barcelonie (Caçotada), w Miluzie we Francji (Fête de l'Oignon Doré – czyli Święto złoczonej cebuli), Niemcy zaś królową warzyw honorują podczas tzw. Zwiebelmarkt w Weimarze i są to bardzo ciekawe, zorganizowane z rozmachem wydarzenia.

Radosław Jaroński  
Muzeum Ziemi Sochaczewskiej  
i Pola Bitwy nad Bzurą

OGŁOSZENIE

## BURMISTRZ MIASTA SOCHACZEW

### ogłasza

II przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż prawa własności nieruchomości na podstawie Uchwały Rady Miejskiej w Sochaczewie Nr XXVII/305/22 z dnia 15.03.2022r.

Lp.	Nr ewidencyjny nieruchomości	Oznaczenie w księdze wieczystej KW Nr	Powierzchnia w ha	Położenie nieruchomości ul.	Opis nieruchomości	Przeznaczenie w planie miejscowym	Postąpienie na przetargu	Wadium	Cena wywoławcza (brutto)
1.	627/2	PL10/00027277/1	0,3000	Powstańców Warszawy	Działka niezabudowana	Brak planu	2 000,00zł	10 000,00zł	140 000,00zł

Przetarg odbędzie się w dniu 22.09.2022r. o godz.10<sup>00</sup> ( sala konferencyjna, I piętro ) w siedzibie Urzędu Miejskiego w Sochaczewie, ul. 1 Maja 16. Wadium należy wpłacić do dnia 19.09.2022r. na konto sum depozytowych Gminy Miasto Sochaczew: Bank Spółdzielczy w Sochaczewie Nr 51 9283 0006 0043 0197 2000 0100.

Wadium ulega przepadkowi, gdy osoba, która przetarg wygrała, uchyla się od podpisania aktu notarialnego. Przed przystąpieniem do przetargu należy zapoznać się z regulaminem oraz warunkami przetargu, o których informacji udziela Wydział Mienia i Nadzoru Właścicielskiego. Gmina Miasto Sochaczew nie wykonuje prac związanych ze wskazaniem granic działek w terenie.

Burmistrz Miasta Sochaczew

## Żywa historia w parku



Za nami cztery spotkania z historią w letnie niedziele w parku im. F. Chopina przy ul. Traugutta. Ostatnie z nich odbyło się 14 sierpnia. Rekonstruktorzy z Fundacji Czarna Kura pomogli, choć na chwilę, przenieść się mieszkańcom do średniowiecza. Były między innymi pokazy walk rycerskich, łucznicstwa i kaligrafii. Nie zabrakło też zabaw i animacji dla dzieci, oczywiście związanych z historią.



OGŁOSZENIE

# Militarnie i muzycznie

W niedzielę 28 sierpnia, w przeddzień 192. rocznicy koncertu Chopina w obozie generała Szembeka, mieszkańcy ponownie będą mogli przenieść się na kilka godzin do żołnierskich czasów Księstwa Warszawskiego i Królestwa Polskiego. Nie zabraknie oczywiście muzyki z tej epoki.

**Maciej Frankowski**

Fryderyk Chopin wiele razy musiał przejeżdżać przez Sochaczew, choćby w drodze do Sannik. W jednym ze swych listów udokumentował wizytę z 29 sierpnia 1830 roku i koncert, jaki dał w dawnym klasztorze dominikanek, czyli na terenie obecnego parku przy ul. Traugutta. Chopin wspomina, że przebywający wówczas w Sochaczewie, ze swoją 3. brygadą piechoty, generał Piotr Szembek przysłał po niego powóz do Warszawy, a w zabudowaniach klasztornych oprócz niego wystąpiła także orkiestra pułkowa i sam generał Szembek. To był jeden z ostatnich koncertów Chopina w Polsce, bo dwa miesiące później wyjechał z ojczyzny.

Projekt „Chopin i Szembek” upamiętnia zdarzenia sprzed blisko dwóch wieków.

Wydarzenie będzie się składało z dwóch części – militarnej i artystycznej. Te dwa elementy połączyły się zresztą w przypadku wizyty Chopina w obozie generała Piotra Szembeka. Dowódca brygady był świetnym wiolinistą, bardzo dobrze grał na skrzypcach. Wizyta słynnego pianisty, który przebywał akurat w tym czasie na wakacjach w Żelazowej Woli, wśród jego



wojsk była zatem czymś naturalnym. Źródła historyczne mówią, że Fryderyk Chopin zagrał wówczas m.in. drugą część koncertu f-moll. Akompaniowała mu przy tym orkiestra dęta wojsk generała Piotra Szembeka – mówi sekretarz miasta, Joanna Niewiadomska-Kocik.

Cześć militarną wydarzenia przygotowało Muzeum Ziemi Sochaczewskiej i Pola Bitwy nad Bzurą. Od godz. 14.00 w parku przy ul. Traugutta stanie rekonstrukcja obozowiska wojsk polskich z lat 1815-1830. Będzie można zobaczyć wy-

stawę broni palnej z połowy XIX wieku. Zaprezentowane zostaną pamiątki związane z Fryderykiem Chopinem pochodzące ze zbiorów sochaczewskiego muzeum oraz prywatnych kolekcjonerów. Historycy przybliżą również postać generała Szembeka oraz okoliczności przyjazdu Chopina do Sochaczewa. W międzyczasie w parku będzie trochę hałasu, a to za sprawą pokazów strzeleckich, artyleryjskich oraz musztry armii Księstwa Warszawskiego. Z kolei w siedzibie muzeum odbędą się dwa wykłady.

W ramach projektu „Mały Frycek” w amfiteatrze przewidziano część artystyczną. O 18.30 rozpocznie się koncert laureatów ostatniej edycji Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego na Mazowszu. Zagrają trzy młode pianistki – uczennice Państwowej Szkoły Muzycznej I i II st. w Sochaczewie – Natasza Paga, Wiktoria Stępnik oraz Idalia Majcher. Na zakończenie, o 19.00, wystąpi austriacki pianista Ryan Martin Bradshaw, niespełna 16-letni muzyk, laureat wielu międzynarodowych konkursów.

### Program wydarzenia „Chopin i Szembek”

**Rekonstrukcja obozu w parku im. F. Chopina przy ul. Traugutta**  
14.00 - otwarcie obozowiska wojsk polskich z lat 1815-1830  
15.00 - pokaz musztry armii Księstwa Warszawskiego  
16.00 - pokaz artyleryjski Królestwa Polskiego  
17.00 - pokaz strzelecki z okresu powstania styczniowego  
18.00 - zakończenie i zamknięcie obozowiska

### Wykłady w Muzeum Ziemi Sochaczewskiej i Pola Bitwy nad Bzurą

15.30 - Armia Królestwa Polskiego w Sochaczewie w latach 1815 - 1830 ( dr Michał Górny)  
16.30 - Śladami Fryderyka Chopina po powiecie sochaczewskim (Radosław Jarosiński)

### Koncerty w amfiteatrze

18.30 – występ, uczniów sochaczewskiej szkoły muzycznej, laureatów Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego na Mazowszu  
19.00 - koncert Ryana Martina Bradshawa (Austria)

## BURMISTRZ MIASTA SOCHACZEW

### ogłasza

I przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż prawa własności nieruchomości na podstawie Uchwały Rady Miejskiej w Sochaczewie Nr XXVII/304/22 z dnia 15.03.2022r.

Lp.	Lokalizacja	Pow. użyt. lokalu	Opis lokalu	Nr ewidencyjny nieruchomości	Pow. działki w m <sup>2</sup>	Udział w działce	Oznaczenie w księdze wieczystej KW Nr	Cena wywoławcza lokalu użytkowego wraz z przynależnym udziałem w gruncie (brutto)	Wadium	Postępienie na przetargu
1.	ul. Długa 1	Lokal mieszkalny nr 10– 52,50m <sup>2</sup> piwnica przynależna – 2,10m <sup>2</sup>	III piętro – 3 pokoje, kuchnia, łazienka z WC, p.pokój	1038/2	1434	5250/114712	PL10/00018826/9	281 000,00zł	20 000zł	5 000,00zł
2.	ul. Reymonta 4	Lokal mieszkalny nr 13– 15,49m <sup>2</sup>	I piętro - pokój z aneksem kuchennym, wc	1720/3, 1720/1, 1720/4	932	1549/74787	PL10/00020228/4	80 000,00zł	5 000,00zł	1 000,00zł

Przetarg odbędzie się w dniu 15.09.2022r. o godz.10<sup>00</sup> ( sala konferencyjna, I piętro ) w siedzibie Urzędu Miejskiego w Sochaczewie, ul. 1 Maja 16. Wadium należy wpłacić do dnia 12.09.2022r. na konto sum depozytowych Gminy Miasto Sochaczew: Bank Spółdzielczy w Sochaczewie Nr 51 9283 0006 0043 0197 2000 0100. Wadium ulega przepadkowi, gdy osoba, która przetarg wygrała, uchyla się od podpisania aktu notarialnego. Przed przystąpieniem do przetargu należy zapoznać się z regulaminem oraz warunkami przetargu, o których informacji udziela Wydział Mienia i Nadzoru Właścicielskiego. Gmina Miasto Sochaczew nie wykonuje prac związanych ze wskazaniem granic działek w terenie.

Burmistrz Miasta Sochaczew

# Saksofony, gips i flamenco

Przez całe wakacje park I. W. Garbolewskiego tętni życiem. Za nami trzy kolejne sierpniowe wydarzenia w tej przestrzeni – koncert kwartetu saksofonowego, zajęcia artystyczne dla najmłodszych i spektakl muzyczno-baletowy, który ze względu na niepewną pogodę przeniesiono do pobliskiej szkoły muzycznej.

To był niesamowity, pełen energii koncert. 14 sierpnia formacja The Whoop Group zaprezentowała na scenie letniej saksofonowe aranżacje muzyki klasycznej.

## Vivaldi na cztery saksofony

Na wstępie muzycy poprosili o wyrozumiałość, gdyż panująca tego dnia aura – gorąco i parno – nie sprzyjała grze na instrumentach dętych drewnianych, a to z uwagi na zachowanie stroika w wilgotne dni. Szybko się jednak okazało, że była to kokieteria. Kwartet saksofonowy tworzą laureaci wielu prestiżowych konkursów indywidualnych i kameralnych, zarówno w Polsce, jak i za granicą, wielokrotni stypendyści ministra kultury. The Whoop Group regularnie koncertuje, głównie w Europie. Muzycy specjalizują się w wykonywaniu muzyki klasycznej i współczesnej, którą często sami aranżują i komponują na swój skład instrumentalny.

W parku Garbolewskiego zaprezentowali się w klasycznym repertuarze i aż trudno uwierzyć, że na saksofonach można tak świetnie zagrać utwory komponowane pierwotnie na skrzypce. Choćby przez fakt, że grając na instrumencie dętym potrzebujemy częstszych pauz na zaczerpięcie oddechu.

Pięknie zabrzmiały fragmenty z „Czterech pór roku” Vivaldiego. Niemniej udana okazała się saksofonowa składanka utworów Montiego, a walc Edwarda Griega porwał publiczność. Nie obyło się oczywiście bez bisu, o który widownia poprosiła owacją na stojąco.

## Pieczątki z gipsorytu

21 sierpnia dzieciaki miały okazję wziąć udział w warsztatach muzycznych, ruchowych i pla-



stycznych. W ramach Artystycznych Kramnic Magdalena Jaworska poprowadziła zajęcia gordonowskie z maluchami, a nieco starsze dzieci pod okiem Barbary Derdy poznały tajniki gipsorytu. Uczestnicy zajęć nie mogli narzekać ani na pogodę, ani na brak dobrej zabawy. Magdalena Jaworska szybko oczarowała maluchy radosnymi rytmicznkami oraz ciekawymi pomocami dydaktycznymi. Furorę zrobiła maskotka osy, ale z równym zainteresowaniem najmłodszy bawili się prostymi instrumentami, czy chustami. Wszystkie dzieciaki bez wyjątku chętnie brały udział w zabawach ruchowych.

Z kolei Barbara Derda zaproponowała tworzenie prostych gipsorytów, dzięki którym uczestnicy mogli zobaczyć odbitki swoich prac na papierze. Przy okazji dzieci poznały tajniki pracy z obrazem w lustrzanym obliczu. Wiele z nich zdecydowało się na wykonanie więcej niż jednej pracy. Masę radości sprawiło tworzenie kolorowych „pieczętek”.

## Tanecznym krokiem przez świat

Cykl sierpniowych zajęć w ramach Artystycznych Kramnic zakończył 21 sierpnia spektakl baletowy „Orient Express” w wykonaniu żyrdardowskiej Szkoły Tańca MASH ART. Ze względu na niepewną pogodę widowisko przeniesiono z parku do sali

koncertowej PSM, a ta szczęśliwie wypełniła się publicznością. Spektakl był kolorową podróżą po wielu zakątkach świata. Tańcem i strojem artyści zabrali najmłodszych m.in. do Francji (kankan i taniec do piosenki Edith Piaf), Hiszpanii (flamenco), pokazali folklor naszej ojczyzny, zabrali widzów do Rosji, Włoch czy Turcji. Barwnymi kostiumami podkreślano charakter każdego narodu.

## Urwani z wesela

Ostatni wakacyjny koncert na scenie letniej odbędzie się 28 sierpnia. O 17.30 wystąpi zespół „Urwani z wesela”. Formacja gra porywającą do tańca muzykę bałkańską, pełną słońca, energii, przywołującą same dobre wspomnienia.

seb&daw



## Magia i szlagiery w chodakowskim parku

W ramach letnich wydażeń plenerowych organizowanych przez miasto, w dwa ostatnie niedzielne popołudnia w chodakowskim parku wystąpili iluzjonista Damian Spętany oraz zespół Kontrast.

Damian Spętany to doświadczony i utalentowany iluzjonista, który zajmuje się tą profesją od kilkunastu lat. Jest on m.in. półfinalistą telewizyjnego show „Mam Talent!”. Artysta przyjechał do nas z programem „Fidle umysłu” i zabrał licznie zgromadzoną w parku publiczność w podróż do krainy fantazji. Nie zabrakło też porządnej dawki humoru. Jego uniwersalny pokaz skierowany był zarówno do młodszej, jak i starszej części publiczności. Iluzjonista zapraszał na scenę pomocników z widowni, którzy

wspierali go w wykonywaniu magicznych sztuczek, a mieszkańcy z zaciekawieniem podziwiali jego popis.

Tydzień później (21.08) parkową przestrzeń wypełniły polskie przeboje znane z radia, tv, festiwalu. Wielkie hity z lat 50, 60, 70 i 80 minionego stulecia przypomniał publiczności zespół Kontrast. Tłumnie przybyła publiczność śpiewała wraz z nim takie hity jak „Pamiętasz była jesień”, „Sen o Warszawie” Czesława Niemena, „Goniąc kormorany” Piotra Szczepanika, „Jak się masz kochanie”, „Tyle słońca w całym mieście” Anny Jantar, „Windą do nieba” z repertuaru 2+1, „Jolka, Jolka pamiętasz”, „Cała sala śpiewa z nami” Jerzego Połomskiego, „Kocham Cię, kochanie moje” czy „Autobiografię”.



## Geniusz fortepianu



KONCERT  
RYANA MARTINA  
BRADSHAWA

AMFITEATR W SOCHACZEWIE

28 SIERPNIA 2022  
GODZ. 19:00

To będzie wyjątkowe spotkanie z młodą, wybitnym talentem, muzyką Beethovena i Fryderyka Chopina. Projekt artystyczny „Chopin i Szembek” (28 sierpnia, park przy ul. Traugutta i amfiteatr) zwińczy koncert Ryana Martina Bradshawa, wybitnego muzyka, mającego zaledwie 15 lat wirtuoza fortepianu.

Ryan Martin zaczął grać na pianinie w wieku 6 lat. Od 8 roku występował z uznanymi orkiestrami, m.in. ze Słowacką Orkiestrą Kameralną, orkiestrą filharmonii moskiewskiej czy w Łodzi z Orkiestrą Filharmonii Łódzkiej. Obecnie jest uczniem British International School Bratislava. Muzycznie kształcił się na Uniwersytecie Muzyki i Sztuk w Wiedniu dla wybitnie uzdolnionych. Swoją pierwszy recital dał w wieku 10 lat (2016). Występo-

wał m.in. w salach koncertowych w Wiedniu, Salzburgu, Kopenhadze, Budapeszcie i Moskwie.

To zwycięzca wielu konkursów muzycznych. W 2020 roku wrócił z Moskwy z pierwszą nagrodą Międzynarodowego Konkursu Telewizyjnego Młodych Muzyków, w 2019 roku wygrał Konkurs Pianistyczny im. Fryderyka Chopina dla młodzieży w Szafarni, a drugie miejsce zajął w Danii na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Aarhus. Pierwsze miejsca zajmował też na międzynarodowych konkursach młodych wirtuozów w Zagrzebiu, Grazu, Bratysławie, Koszycach, Salzburgu czy czeskim Brnie.

Ryan Martin Bradshaw wystąpi w sochaczewskim amfiteatrze na podzamczu 28 sierpnia o 19.00. Wstęp wolny.

(daw)

**LATO W SOCHACZEWIE 2022**

W każdą niedzielę lipca i sierpnia między 15.00 a 18.00

**PRZEWODNIK NA WZGÓRZU ZAMKOWYM**

# Letnie kalendarium

Podpowiadamy, jak ciekawie spędzić ostatnie wakacyjne dni w mieście, bo w Sochaczewie nieprzerwanie trwa akcja letnia. I to nie tylko dla dzieci. Weekendy, podobnie jak w zeszłym roku, zapełniają propozycje dla całych rodzin.

Przed nami koncerty w parkach i występy w amfiteatrze, zwiedzanie zamku z przewodnikiem, zajęcia dla dzieci i młodzieży w bibliotekach, wspomnienie historycznego koncertu Chopina w Sochaczewie, kolejne Święto Bzury. W kalendarium wybiegamy nieco poza sierpień i zapraszamy do udziału w Narodowym Czytaniu, XXI Rajdzie Rowerowym oraz pierwszym Festiwalu Sochaczewskiej Cebuli. Wszystkie te atrakcje czekają na nas w weekend 3-4 września.

Propozycje spędzenia wolnego czasu przygotował ratusz we współpracy z podległymi mu placówkami kultury i sportu oraz organizacjami pozarządowymi. Zachęcamy zatem do udziału w letnich wydarzeniach i zamieszczamy ich szczegółowy program.

## 23 SIERPNIA

✓ 12.00 - 19.00 - na terenie stadionu MOSiR w Chodakowie przy ul. Chopina 101, czynny jest park linowy wyposażony w system stałej asekuracji, oferujący dwie trasy o zróżnicowanym stopniu trudności oraz bezpłatną trasę dla najmłodszych. Nad bezpieczeństwem gości czuwają wykwalifikowani instruktorzy. Ceny biletów od 8 do 20 zł. Szczegóły na stronie mosir.sochaczew.pl.

✓ 12.00 - 14.00 - „Weź wyhamuj! Powiedz STOP” - zajęcia profilaktyczne dla dzieci w wieku 6-12 lat, Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Chopina 160

## 24 SIERPNIA

✓ 12.00 - 19.00 - na terenie stadionu MOSiR w Chodakowie, przy ul. Chopina 101, czynny jest park linowy Ceny biletów od 8 do 20 zł. Szczegóły na stronie mosir.sochaczew.pl

✓ 12.00 - 14.00 - „Nie ma rzeczy niemożliwych” - warsztaty kreatywności dla dzieci w wieku 6-12 lat, Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Chopina 160

✓ 15.00 - 18.00 - Bezpłatne zajęcia dla młodzieży w wieku 12-18 lat (gry planszowe), Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Chopina 160

## 25 SIERPNIA

✓ 12.00 - 19.00 - na terenie stadionu MOSiR w Chodakowie, przy ul. Chopina 101, czynny jest park linowy Ceny biletów od 8 do 20 zł. Szczegóły na stronie mosir.sochaczew.pl

✓ 12.00 - 14.00 - „Foliowe rybki” - zajęcia plastyczno-techniczne dla dzieci w wieku 6-12 lat,



Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Chopina 160

✓ 9.15 - 16.25 - Przejazd wagonami motorowymi w składzie: wagon motorowy MBd1-130 + wagon osobowy Bxhpi + wagon motorowy MBd1-126. Muzeum Kolei Wąskotorowej, Sochaczew, ul. Licealna 18 (w ramach projektu „Mała Ojczyzna Chopina”)

Organizowane przez muzeum przejazdy wagonami motorowymi to nowy produkt turystyczny wprowadzony od tego roku dla indywidualnych turystów. To gratka dla miłośników kolejnictwa, ale nie tylko, gdyż kurs połączony jest ze zwiedzaniem muzeum (9.15.-10.00), spacerem po Puszczy Kampinowskiej z przewodnikiem, fotostopami (pociąg zatrzymuje się na dziesięć minut w następujących miejscach: most na Utracie, Plecewice, Janówek, most na kanale Łasica, Brochów, Wólka Smolana, Zwierzyniec, Chodaków i Sochaczew Miasto oraz ogniskiem na polanie. Bilet normalny 60 zł, ulgowy 50 zł

✓ 12.00, 14.00 - Kwadrans muzyczny: pianistka Aleksandra Cierpikowska.

Dom Urodzenia Fryderyka Chopina i park w Żelazowej Woli, Żelazowa Wola 15 (w ramach projektu „Mała Ojczyzna Chopina”)

## 26 SIERPNIA

✓ 26 sierpnia - 3 września - Laboratorium Ruchu i Tańca „Międzynarodowy Festiwal Teatralny UNITY III”. Sochaczewskie Centrum Kultury, Sochaczew, ul. 15 Sierpnia 83

✓ 12.00 - 19.00 - na terenie stadionu MOSiR w Chodakowie, przy ul. Chopina 101, czynny jest park linowy. Ceny biletów od 8 do 20 zł. Szczegóły na stronie mosir.sochaczew.pl

✓ 12.00 - 14.00 - „Na placu zabaw” - zajęcia plenerowe dla dzieci w wieku 6-12 lat, wyjście na plac zabaw przy ul. Grunwaldzkiej i na lody, Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Chopina 160

✓ 15.00 - 18.00 - Bezpłatne zajęcia dla młodzieży w wieku 12-18 lat (gry planszowe), Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Chopina 160

✓ 12.00, 14.00 - Kwadrans muzyczny: pianistka Aleksandra Cierpikowska. Dom Urodzenia

Fryderyka Chopina i park w Żelazowej Woli, Żelazowa Wola 15 (w ramach projektu „Mała Ojczyzna Chopina”)

## 27 SIERPNIA

✓ 15.00 - 22.45 - VII Święto Bzury. Amfiteatr i bulwary spacerowe nad Bzurą

W jego ramach m.in. zawody spinningowe, turniej w siatkówkę plażową, koncerty zespołów i wieczorna dyskoteka, bezpłatne dmuchańce, strefa zdrowia z darmowymi badaniami, zawody kajakowe, spływ „na byle czym”, pokazy ratownictwa wodnego, animacje dla dzieci, konkurencje dla małych i dużych strongmanów, wyścigi na rolnkach, wrotkach i rowerkach, strefa animacji sportowych MOSiR

✓ 12.00 - 19.00 - na terenie stadionu MOSiR w Chodakowie, przy ul. Chopina 101, czynny jest park linowy. Ceny biletów od 8 do 20 zł. Szczegóły na stronie mosir.sochaczew.pl

✓ 10.30, 13.30, 16.30 - Spacer ścieżkami Chopina. Zwiedzanie z przewodnikiem parku w Żelazowej Woli (w cenie biletu wstępu). Dom Urodzenia Fry-



deryka Chopina i park w Żelazowej Woli, Żelazowa Wola 15 (w ramach projektu „Mała Ojczyzna Chopina”)

✓ **12.00, 15.00 - Recital Chopinowski: pianistka Monika Dars.** Dom Urodzenia Fryderyka Chopina i park w Żelazowej Woli, Żelazowa Wola 15 (w ramach projektu „Mała Ojczyzna Chopina”)

### 28 SIERPNI

✓ **10.00 - „Wakacyjny Turniej Piłki Nożnej”.** Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Chopina 101 (boisko ze sztuczną nawierzchnią)

✓ **12.00 - 19.00 - na terenie stadionu MOSiR w Chodakowie, przy ul. Chopina 101, czynny jest park linowy.** Ceny biletów od 8 do 20 zł. Szczegóły na stronie mosir.sochaczew.pl

✓ **14.00 - 20.00 - Chopin i Szembek. 192. rocznica koncertu w Sochaczewie.** Wydarzenia zaplanowano w parku im. Fryderyka Chopina, amfiteatrze oraz siedzibie muzeum ziemi sochaczewskiej.

W programie m.in. obozowisko wojsk polskich z lat 1815-1830, pokaz musztry armii Królestwa Warszawskiego, pokaz artyleryjski i strzelecki, wystawa broni palnej z lat 1830-1860, prezentacja pamiątek związanych z postacią Chopina, wykłady o Armii Królestwa Polskiego w Sochaczewie i związkach F. Chopina z ziemią sochaczewską, występ laureatów Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego na Mazowszu

✓ **15.00 - 18.00 - Okno Sztuki** – wystawa prac artystów sochaczewskich, park im. F. Chopina, ul. Traugutta

✓ **15.00 - 18.00 - Przewodnik na wzgórzu zamkowym**

✓ **15.30 - 18.30 - Okno Sztuki** – wystawa prac artystów sochaczewskich, park w Chodakowie, ul. Chopina

✓ **16.00 - Hejnał Sochaczewa na wzgórzu zamkowym**

✓ **16.00 - Park w Chodakowie - koncert „Przystanek poezja - Leśmian”**, ul. Chopina 162

Połączenie klasycznej muzyki indyjskiej i poezji Bolesława Leśmiana mo-



### URWANI Z WESELA

głoby się wydawać dziwnie, ale tylko z pozoru. Przekonamy się o tym w czasie koncertu, stworzonego przez Waldemara Rychnego, Mandara Purandare (aktor i wykładowca hindi na UAM) i Elżbietę Rojek (aktorka i wokalistka). Spektakl „Przystanek Poezja” to muzyka indyjska przeplatana poezją Bolesława Leśmiana i indyjskich poetów. Główną inspiracją dla artystów było dostrzeżenie wątków hinduskich w poezji autora „Malinowego chruśniaka”. Słowu towarzyszyć będzie muzyka wydobywająca się z indyjskich instrumentów: harmonium indyjskiego, darbuki, tabli, tank drumy i goongroo.

✓ **16.30 - 19.30 - Okno Sztuki** – wystawa prac artystów sochaczewskich, park Garbolewskiego, ul. Głowackiego

✓ **17.30 - Park Garbolewskiego - Bałkańskie rytmy w wykonaniu zespołu „Urwani z wesela”**

Zespół wywodzi się z Łodzi. Składa się z młodych, profesjonalnych mu-

zyków, naładowanych bałkańską energią zaczerpniętą z festiwalu trąbki w Gucy! Muzyka bałkańska charakteryzuje się pięknymi melodiami, które zawierają w sobie różnorodność uczuć - miłość, radość, tęsknotę czy smutek. Melodie te, w połączeniu z rytmicznym akompaniamentem i specjalnymi technikami gry, nie pozwalają usiedzieć w miejscu. W ubiegłym roku zespół gościł na sochaczewskiej scenie muzycznej w ramach koncertu online w Klubie Kontrast. W parku im. W. I. Garbolewskiego wystąpią: Dymitr Kościuszko – trąbka, Grzegorz Witkowski – trąbka, Jakub Nojek – saksofon, Bartłomiej Lewandowski – baryton, Marcin Melerowicz – tuba i Bartosz Stępień – perkusja.

✓ **10.30, 13.30, 16.30 - Spacer ścieżkami Chopina.** Zwiedzanie z przewodnikiem parku w Żelazowej Woli (w cenie biletu wstępu). Dom Urodzenia Fryderyka Chopina i park w Żelazowej Woli, Żelazowa Wola 15 (w ramach projek-

tu „Mała Ojczyzna Chopina”)

✓ **12.00, 15.00 - Recital Chopinowski: pianistka Yulianna Avdeeva.** Dom Urodzenia Fryderyka Chopina i park w Żelazowej Woli, Żelazowa Wola 15 (w ramach projektu „Mała Ojczyzna Chopina”)

✓ **13.30 - Wykład „Cesarzowa, róża i malarz” - Urszula Król.** Dom Urodzenia Fryderyka Chopina i Park w Żelazowej Woli, Żelazowa Wola 15 (w ramach projektu „Mała Ojczyzna Chopina”)

✓ **16.00 - Międzypokoleniowe warsztaty z malowania filiżanek.** Dom Urodzenia Fryderyka Chopina i Park w Żelazowej Woli, Żelazowa Wola 15 (w ramach projektu „Mała Ojczyzna Chopina”)

### 3 WRZEŚNIA

✓ **9.00 - XXI Rodzinny Rajd Rowerowy**

✓ **15.00 - Performatywne czytanie „Ballad i romansów”,** plac Kościuszki

Sochaczewskie Centrum Kultury i Miejska Biblioteka Publiczna zapraszają na Narodowe Czytanie „Ballad i romansów” Adama Mickiewicza. Placówki przygotowały przedstawienie zatytułowane „Dudarz”, spektakl oparty na fragmentach ważnego dla polskiej kultury zbioru wierszy, w którym utwory Adama Mickiewicza będą czytać zaproszeni goście – dzieci, młodzież, dorośli i seniorzy. Czytaniu będzie towarzyszyła muzyka etniczna

### 4 WRZEŚNIA

✓ **14.00 - 19.00 - Festiwal Sochaczewskiej Cebuli,** bulwary nad Bzurą

I Festiwal Sochaczewskiej Cebuli to m.in. trzy tysiące porcji zupy cebulowej gotowanej w wielkim kotle, pokazy kulinarne, zabawy i konkursy, kuchnia polowa, jarmark rękodzieła i dobrego jedzenia, stoiska Kół Gospodyń Wiejskich, stoiska instytucji i organizacji pozarządowych, konkurs literacki, porady specjalistów w zakresie żywienia, wykorzystywania cebuli, ekopiknik, stanowiska edukacyjne (OZE energia biomasy i OZE energia wiatru), bramka celnościowa, warsztaty recyklingowe, strefa relaksu i wiele innych.

## Zapisz się na rajd



**Rodzinny Rajd Rowerowy im. Anny i Tadeusza Krawczyków po Ziemi Sochaczewskiej wraca po dwuletniej przerwie spowodowanej pandemią. Peleton wyruszy w sobotę 3 września o godz. 9.00 z placu Kościuszki.**

W tym roku rowerzyści pokonają trasę o długości 35,6 km. Pojadą ulicami Warszawską, Piłsudskiego, Głowackiego, skierują się w stronę Budek Piaseckich. W Mikołajewie zaplanowany jest krótki postój. Dalej rowerzyści pojadą przez Jeżówkę do Kurdwanowa. Droga powrotna będzie wiodła przez miejscowości Wikcinek i Orłów. Cykliści wjadą do Sochaczewa ulicą Boryszewską i dalej 15 Sierpnia i Traugutta dojadą na podzamcze, gdzie nastąpi formalne rozwiązanie rajdu. Dłuższy postój zaplanowano w

Kurdwanowie, gdzie przy kościele odbędzie się piknik z licznymi atrakcjami – konkurencje sportowe, gry rodzinne, pieczenie kielbasek itp.

Trwają zapisy na rajd. Zgłoszenia są przyjmowane do 27 sierpnia pod adresem mailowym: rajd.zapisy@interia.com. Druki są dostępne na stronie internetowej: mosir.sochaczew.pl. Po ich wypełnieniu można je przesłać faxem na numer 0-46 862-77-59, zostawić w sekretariacie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, w pływalni „Orka” przy ul. Olimpijskiej 3 lub wysłać pocztą na ten adres. W rajdzie można wziąć udział indywidualnie i grupowo (rodziny, grupy przyjaciół). Osoby poniżej 18 roku życia mogą zostać zapisane przez rodziców, a dzieci do lat 14 muszą jechać pod opieką dorosłych.

Wszystkim letnim wydarzeniom w parkach towarzyszy

okno sztuki **Marcina Hugo-Badera**



## Nastrojowo na finał

**New Bone zaprezentował się ze swojej najlepszej strony w nastrojowych, spokojnych utworach. Nieco żywsze były dwa ostatnie: „Head Dizines” i „Will See”. A już zagrał na bis, bo publiczność długimi oklaskami nie wypuściła wykonawców ze sceny, „The End” na tle wcześniejszego materiału okazało się prawdziwą bombą energetyczną.**

W niedzielę 14 sierpnia IV Sochaczewski Festiwal Jazzowy przeszedł do historii. Trzecim i ostatnim koncertem wydarzenia był występ formacji New Bone. Zapamiętamy go na pewno z uwagi na sentymentalne, nastrojowe klimaty.

New Bone to zespół założony przez studentów Akademii Muzycznej w Krakowie w 1996 roku. Nazwa zespołu w muzycznym żargonie oznacza instrumenty dęte blaszane. New Bone tworzą Tomasz Kudyk – trąbka, flugelhorn, Bartłomiej Prucnal – saksofon altowy, Dominik Wania – fortepian, Maciej Adamczak – kontrabas, Dawid Fortuna – perkusja. Autorem większości kompozycji wykonywanych przez zespół jest Tomasz Kudyk. Dotychczas nagrali sześć albumów, a ostatni z nich ukazał się na rynku

muzycznym w 2020 roku i to kompozycje właśnie z tej płyty były głównie prezentowane 14 sierpnia w amfiteatrze.

Po koncercie Tomasz Kudyk zdradził, jaki jest jego przepis na udany koncert. Spokojny początek i stopniowe podkręcanie tempa. Frontmen New Bone był też zachwycony sochaczewską publicznością.

- Graliśmy w wielu miejscach w Polsce, jednak w Sochaczewie po raz pierwszy. Nie zdawaliśmy sobie sprawy, że macie tak piękny obiekt o znakomitej akustyce, ani że sochaczewska publiczność jest tak dojrzałym odbiorcą. Z przyjemnością, jeśli się pojawi, przyjmujemy kolejne zaproszenie, by koncertować w waszym mieście – powiedział Tomasz Kudyk.

Finałowy koncert IV Sochaczewskiego Festiwalu Jazzowego można zaliczyć do bardzo udanych. Sporym zainteresowaniem cieszyły się przywiezione przez artystów wydania płytowe najnowszych albumów grupy. Publiczność opuszczała koncert w dobrych nastrojach.

Organizatorzy już zapraszają na przyszłoroczną edycję festiwalu, która tradycyjnie będzie przypadać na drugą połowę wakacji.

Sebastian Stępień



# Daliśmy z siebie wszystko

Bohaterami drugiej odsłony IV Sochaczewskiego Festiwalu Jazzowego był, chyba najbardziej utytułowany na polskiej scenie jazzowej, duet ojca i córki – Dorota i Henryk Miśkiewicz. Po zagraniu przez nich 7 sierpnia w amfiteatrze koncercie udało nam się chwilę z nimi porozmawiać.

**Zacznę od pytania, które tradycyjnie już pada. Jak się grało w Sochaczewie?**

**Dorota Miśkiewicz:** W plenerze akustyka zawsze jest trudna. Brak ścian i samo to, że muzyka leci w przestrzeń, sprawia, że trzeba dawać z siebie bardzo dużo energii. Natomiast pogoda dopisała, widziałam, że w trakcie koncertu na widownię dosiadali się przypadkowi przechodnie, którzy, możliwe że nigdy nie słuchali jazzu i to wydaje mi się bardzo cenne. Cieszę się, że Sochaczew ma tak fajnie zorganizowany festiwal jazzowy. Cieszy mnie, że w waszym mieście są jazzfani. I możliwe, że dzięki tak dużemu, ogólnie dostępnemu wydarzeniu, tych fanów przybywa.

**Współpracowała pani z Grzegorzem Turnaurem, Włodzimierzem Nahornym, który dał zresztą wspaniałe koncerty w zeszłorocznej edycji naszego festiwalu. Z Janem „Ptaszynem” Wróblewskim i wieloma innymi znakomitymi muzykami. Czy współpraca z takimi artystami jest łatwiejsza, czy może woli pani występować z tatą?**

**D.M.** Z tatą jest łatwo, miło i przyjemnie. Wszystko jest jasne. Ja mam poczucie bezpieczeństwa, że jeżeli gdzieś się zgubię w tych trudnych w sumie utworach, granych w sposób bardzo zaawansowany, to zawsze dostanę jakąś podpowiedź i wsparcie energetyczne, co jest dla mnie bardzo ważne. A tak naprawdę najważniejsza jest muzyka. Wspaniale się gra z tymi wszystkimi muzykami, których pan wymienił. Jest to duża przyjemność, ale wolę z tatą.

**Henryk Miśkiewicz, artysta wyjątkowo utytu-**



**łowany. Ma pan na koncie cztery Fryderyki. Nie podejmę się zliczenia wszystkich nominacji do tej nagrody. Nagrodę Drugiego Programu Polskiego Radia. Trzy razy w plebiscycie „Jazz Forum” został pan wybrany najlepszym saksofonistą roku. Trzy razy najlepszym klarncistą. Czy takie nagrody pomagają w karierze?**

**Henryk Miśkiewicz:** Zawodowo nie pomagają. Dają za to satysfakcję, że muzycy doceniają moją twórczość, bo Fryderyki przyznaje akademia, czyli polscy muzycy. I bardzo się cieszę, że słuchając mojej twórczości stwierdzają: „warto właśnie jego

wyróżnić”. Zresztą każda nagroda bardzo cieszy. Natomiast zawodowo, to w zasadzie niewiele daje.

**Zaczynał pan swoją przygodę z muzyką od akordeonu. Jak do tego doszło, że dziś jest pan słynnym saksofonistą, a nie słynnym akordeonistą?**

**H.M.** Kiedy wchodziłem w świat muzyki, wszyscy zaczęli od akordeonu. Bo to był najłatwiejszy instrument do kupienia. Wszyscy uczyli się grać na akordeonie. Natomiast mój ojciec przypadkowo jeszcze grał na saksofonie, też altowym i dlatego saksofon, bo akurat ten instrument był pod ręką (śmiech). Za-

cząłem się uczyć gry na saksofonie w domu. Potem wszystkie szkoły muzyczne skończyłem na klarncie, ale ten saksofon nie przestawał za mną chodzić. Zresztą kiedy byłem w liceum, saksofon zawsze stał przy kaloryferze i czekał, czy może załapię się, żeby zagrać na jakimś weselu (śmiech).

**Jak grało się panu w Sochaczewie? Jakie zabieże pan ze sobą wrażeńia?**

**H.M.** Wspaniale. Zdziwiłem się, że w Sochaczewie publiczność jest tak dojrzała. Jest taki świetny odbiór, bo jednak to co gramy jest muzyką dosyć trudną. Do tego plener. Wiadomo, że w sali występujemy dla ludzi, którzy chcą przyjść. Zapłacili za bilety i mają wstęp. A tu w trakcie koncertu było wielu przypadkowych ludzi, którzy siadali i zostawali do końca. Odbiór był znakomity i bardzo dobrze nam się grało.

**D.M.** Nam się zawsze dobrze gra. Bo jak są dobrzy muzycy, to się dobrze gra (śmiech). I czy w Sochaczewie, czy w jakimś innym mieście, zawsze staramy się dać z siebie jak najwięcej. Tak więc grało nam się tak jak zawsze. Bardzo dobrze.

Rozmawiał  
Sebastian Stępień

# Wieczór pełen poezji

Poetycki wieczór poprowadzili członkowie stowarzyszenia „Atut” Danuta Kłos oraz Janusz Budnik. Głównym punktem był Turniej Jednego Wiersza. Każdy autor zgłaszał jeden, nigdzie wcześniej nie publikowany i nie wygłaszany publicznie utwór swojego autorstwa o dowolnej tematyce. W przerwach czas umilały występy sochaczewskiego zespołu Tajm.

**Sebastian Stępień**

12 sierpnia w kramnicach sochaczewscy poeci rywalizowali w Turnieju Jednego Wiersza podczas szóstej już Wierszotorówki – Nocy Poezji i Muzyki. Wydarzenie zostało zorganizowane przez Sochaczewskie Wieczory Literackie „Atut” przy współpracy z Miejską Biblioteką Publiczną.

Jeszcze przed występami uczestników w ciekawy sposób zaprezentowani zostali jurorzy tegorocznego turnieju. Z każdym z nich kierownik działu dla dorosłych sochaczewskiej biblioteki Hanna Jażdżyk przeprowadziła krótką rozmowę. Jurorzy zaprezentowali też próbki swoich poetyckich dokonań. Tegoroczne zmagania poetów oceniali Magdalena Węgrzynowicz-Plichta, Mira Umiaszowska oraz Tadeusz Hutkowski.

W tym roku do turnieju zgłosiło się czternastu twórców. Zaprezentowali wiersze o różnorodnej tematyce, ale do jurorów wyraźnie trafiły te trudniejsze, poruszające egzystencjonalne tematy. Jak przed ogłoszeniem wyników powiedziała Magdalena Węgrzynowicz-Plichta: „Widocznie nam Polakom łatwiej mówić o rzeczach, które nas bolą.”



Laureatką trzeciego miejsca i zdobywczynią nagrody Wójta Gminy Sochaczew została Joanna Dąbrowska za wiersz „Leżę”, kompozycję którą można uznać za manifest stosunku autorki do otaczającego ją świata.

Drugie miejsce i nagrodę Starosty Powiatu Sochaczewskiego zdobyła Anna Krystyna Cywińska za „Moje MMA bez klatki”. Przy podobnej tematyce wiersz Anny Cywińskiej okazał się skrajnie różny od przedstawionego przez Joannę Dąbrowską. Autorka skupiła się na trudach codzienności.

Z kolei najbardziej mroczną i osobistą kompozycją okazał się wiersz „Stodoła”, za który pierwsze miejsce i nagrodę Burmistrza Miasta Sochaczew otrzymała Barbara Felczak. Autorka opowiada w nim o



swoich doświadczeniach związanych ze śmiercią ojca.

## Konferencja naukowa o dziedzictwie wojskowym

**Muzeum Ziemi Sochaczewskiej i Pola Bitwy nad Bzurą organizuje dwudniową konferencję naukową i zaprasza do udziału w niej zarówno młodych badaczy, jak i naukowców o ugruntowanej pozycji.**

W czasie konferencji „Dziedzictwo wojskowe w historii lokalnej XV – XX w.” jej uczestnicy będą mieli okazję zaprezentować wyniki swoich badań oraz wziąć udział w dyskusji dotyczącej wydarzeń i procesów związa-

nych zarówno z pokojowym funkcjonowaniem wojska, jak i z działaniami bojowymi, kształtującymi historię lokalną.

- Planowane są trzy bloki tematyczne, dotyczące dziedzictwa wojen i bitew, służby garnizonowej oraz przemysłu obronnego. W każdym z bloków zorganizowane zostaną polsko i anglojęzyczne panele dyskusyjne. Do udziału w nich zapraszamy zarówno młodych badaczy, jak i naukowców o ugruntowanej pozycji i bogatym

dorobku. Nasze zaproszenie kierujemy szczególnie do naukowców działających na polu historii społecznej, historii wojskowości, historii gospodarczej, muzealnictwa oraz pokrewnych dziedzin. Będzie możliwość zdalnego uczestnictwa w dyskusji – mówi dyrektor muzeum dr Michał Górny.

Propozycje tematów, do około 300 słów, oraz krótki biogram prelegenta, należy przesyłać do 31 sierpnia na adres history.conference.sochaczew@gmail.com.

Na ten sam adres należy także kierować wszelkie pytania, nasuwające się w związku z planowaną konferencją. Jej zwieńczeniem będzie przygotowanie publikacji w wersji elektronicznej lub tradycyjnej, zawierającej materiały pokonferencyjne. Wydawnictwo ukaże się pod koniec grudnia 2022 r.

Konferencja odbędzie się w dniach 23-24 września, w 83 rocznicę zakończenia Bitwy nad Bzurą w Sochaczewie.

(daw)



## Nowa wystawa w muzeum

Zakończyła się wystawa „Ziemia Sochaczewska oczami artystów” i trwają obecnie przygotowania do otwarcia wrzesniowej wystawy poświęconej historii handlu reglamentowanego w Sochaczewie czasów PRL. W międzyczasie muzeum zaprasza na nową wystawę planszową pt. „Wyspa Wolności - Biblioteka Polska w Paryżu”, poświęconą emigracyjnej działalności kulturalnej Polaków na obczyźnie w XIX-wiecznej Francji, której sercem była właśnie Biblioteka Polska.

## Cykl zajęć dla seniorów

**Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Osobom Potrzebującym „Z Sercem Do Wszystkich” zaprasza na cykl prelekcji związanych z tematyką dotyczącą osób w wieku emerytalnym.**

Zajęcia przeprowadzone zostaną w ramach projektu dofinansowanego przez samorząd miejski - „Twoja metryka czyni z ciebie do-

stojnika”. To oferta skierowana do sochaczewskich seniorów w wieku powyżej 60 lat. Zajęcia będą odbywać się od 1 września do 15 grudnia w siedzibie Centrum Usług Społecznych, mieszczącym się przy al. 600-lecia 90. Szczegółowe informacje oraz zapisy zainteresowanych osób pod numerem tel.: 604-172-343.

## Integracja przy grillu

**Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Osobom Potrzebującym „Z Sercem Do Wszystkich” oraz Środowiskowy Dom Samopomocy zapraszają w czwartek 8 września na wyjątkowe spotkanie integracyjne.**

Wydarzenie „Baw się razem z nami - łączymy pokolenia”, jest skierowane do osób z niepełnosprawnościami oraz seniorów.

Spotkanie rozpocznie się o godz. 11.00 w siedzibie ŚDS przy ul. Zamkowej. Każdy z uczestników będzie miał możliwość wystąpić na scenie i zaprezentować swój talent wokalny, muzyczny lub taneczny. Organizatorzy ponadto przygotowują gry i zabawy, a zwieńczeniem spotkania integracyjnego będzie zabawa taneczna oraz wspólne biesiadowanie przy grillu.

OGŁOSZENIE SPOŁECZNE

**46 862-36-82**  
**Całą dobę**  
**czekamy na zgłoszenia**

Przypominamy, że w sochaczewskim Urzędzie Miasta działa całodobowy numer 46 862-36-82, pod który można zgłaszać zdarzenia zaistniałe w obiektach i infrastrukturze stanowiące potencjalne zagrożenie dla życia, zdrowia mieszkańców, mogące narazić miasto na straty materialne.

Pod numer można zgłaszać m.in.:

- poważne awarie sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej
- awarie sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniach
- zimą informacje o występujących z brzegów wodach rzek czy zatorach krych
- dziurach w jezdniach stanowiących zagrożenie dla samochodów itp.
- awarie sieci ciepłej i gazowej
- akty wandalizmu

**Telefon jest czynny przez 365 dni w roku**

Na terenie miasta, prócz policji, straży i pogotowia, całodobowe dyżury pełnią m.in. pracownicy Zakładu Komunikacji Miejskiej, Zakładu Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o., firmy SIME dostarczającej gaz oraz zakładu elektrycznego. Dyżurni miasta nie wyręcza żadnej ze służb a jedynie wspomagają już istniejący system powiadamiania o groźnych zdarzeniach.

# KULTURALNY PRZEKAZNIK

## Mickiewicz performatywnie

Sochaczewskie Centrum Kultury zaprasza na performatywne Narodowe Czytanie „Ballad i romansów” Adama Mickiewicza, które odbędzie się pod honorowym patronatem Pary Prezydenckiej, 3 września o godz. 15.00 na placu Kościuszki w Sochaczewie.

Integracyjny Teatr z Dialogiem Sochaczewskiego Centrum Kultury wraz z Miejską Biblioteką Publiczną zaprezentują czytanie performatywne „Ballad i romansów” Adama Mickiewicza w przedstawieniu zatytułowanym „Dudarz”. To międzypokoleniowy spektakl oparty na fragmentach ważnego dla polskiej kultury zbioru wierszy, w którym utwory Adama Mickiewicza będą czytać zaproszeni goście – dzieci, młodzież, dorośli i seniorzy. Samo czytanie odbywać się będzie w centrum miasta, w którym wybrzmiały echem nie tylko słowa Mickiewicza, lecz także muzyka etniczna wy-

konana na ludowych instrumentach, specjalnie skomponowana na tę okazję przez artystę Gamida Ibadullayeva. Całość zamknie pieśń w wykonaniu Katarzyny Proch i Kingi Przybylskiej.

Wystąpią: Barbara Bronicz, Magdalena Franaszek-Niewiadomska, Joanna Niewiadomska-Kocik, Jolanta Kawczyńska, Katarzyna Orlińska, Hanna Jażdżyk, Barbara Sobkowitz, Justyna Kośka, Justyna Kwiatkowska-Kornatko, Anna Wolińska, Małgorzata Pałuba-Burzyńska, Jadwiga Bajurska, Arkadiusz Mamcarz, Sebastian Stępień, Piotr Stojowski, Artur Jeziorski.

Performatywne czytanie „Ballad i Romansów” poprzedzi Inaugurację Sezonu Artystycznego Sochaczewskiego Centrum Kultury 2022/2023 i wpisze się w Międzynarodowy Festiwal Teatralny UNITY przygotowany przez Teatr Młodych Twórców Maska SCK i Stowarzyszenie „Sztuka Nowa”.

## Wojskowo i kulturalnie

15 sierpnia w amfiteatrze miejskim odbył się V Piknik Wojskowy. Wydarzenie to rokrocznie przyciąga rzesze sochaczewian i mieszkańców okolicznych miast. Nie inaczej było i tym razem. W niedzielne popołudnie na terenie wokół amfiteatru zgromadziły się setki osób chcących wspólnie uczcić Święto Wojska Polskiego. Piknik Wojskowy odbył się pod patronatem honorowym Burmistrza Miasta Sochaczew.

Bogaty program zapewniło Sochaczewskie Centrum Kultury oraz współorganizatorzy: 3. Warszawska Brygada Rakietowa Obrony Powietrznej, 38. Dywizjon Zabezpieczenia Obrony Powietrznej im. majora Feliksa Kozubowskiego. Zaproszenie do udziału w V Pikniku Wojskowym przyjęło również Muzeum Ziemi Sochaczewskiej i Pola Bitwy nad Bzurą oraz Centralny Port Komunikacyjny, zapewniając wiele dodatkowych atrakcji.

Dużym zainteresowaniem cieszył się prezentowany sprzęt wojskowy (m.in. przenośny zestaw przeciwlotniczy PIORUN), ekspozycja muzealnych militariów i mundurów wojskowych oraz stoiska lotnicze i kolejowe. Długa kolejka chętnych ustawiła się do przetestowania działającego żyroskopu i symulatora lotu. Na scenie tajniki swoich zawodów zdradzili pilot Witold Sokół i stewardessa Marta Biała. Zaprezentowane zostały również dwie wystawy „My Armii Krajowej żołnierze” oraz „Cmentarze Bitwy nad Bzurą 1939 r”, których wydawcą jest Stowarzyszenie MGH im II batalionu 18 pułku piechoty. Dostępny był także jarmak z wojskowymi akcesoriami i kopiami odznaczeń wojskowych. Dużą ciekawość wzbudzały oryginały kolekcjonerskich numizmatów. Tradycyjnie, wszyscy mogli skosztować pysznej wojskowej grochówki z polowej



kuchni, do czego nikogo nie trzeba było namawiać. Moc atrakcji czekała również na dzieci, m.in. plenerowe gry, animacje, kreatywne warsztaty oraz zabawy i quizy o tematyce wojskowej. W odlotowym kole fortuny można było wygrać nagrody. Najmłodsi z radością próbowali swoich sił w strzelaniu z sikawki strażackiej do celu. Dużą popularnością cieszyła się także fotościanka Sochaczewskiego Centrum Kultury z motywami wojskowymi, przy której powstało wiele pamiątkowych zdjęć.

Na scenie amfiteatru w koncercie pieśni wojskowych i powstańczych zaprezentowały się dwa zespoły SCK: Mundurowy Zespół Wokalno-Instrumentalny „Patria” pod kierunkiem Arkadiusza Mamcarza oraz wokaliści ze Studia Piosenki prowadzonego przez Piotra Milczarka. Pięknie wybrzmiały: „Sanitariuszka Małgorzatka”, „Hej



chłopcy, bagnet na broń”, „Legiony”, „Chłopaki z AK”, „Oka”, „Marsz Mokotowa”, „Dziewczyna z granatem”, „Pałacik Michła” i „Warszawo ma”. Do śpiewania znanych piosenek żołnierskich chętnie włączała się publiczność. W nieco innym repertuarze zaprezentował się Ensemble SCK przygotowany przez Jolę Kawczyńską. Powiew młodzieńczej świeżości w połączeniu z lirycznym repertuarem – „Bieszczadzkie Anioły”, „Chodzą ulicami ludzie”, „Kocham cały

świat”, „Iść w stronę słońca” - dostarczył słuchaczom wielu wzruszeń. Dodatkowym elementem pikniku był Turniej Szachowy juniorów i seniorów, który poprowadził sędzia szachowy licencjonowany, Mistrz FIDE, Stanisław Osiecki. Rywalizacja przebiegała w duchu fair-play. W grupie juniorów wygrał Maksymilian Adamczyk, w grupie seniorów zwyciężył Roman Zimochocki. Uczestnicy turnieju otrzymali medale i pamiątkowe dyplomy.

sochaczewskie centrum kultury  
miejska biblioteka publiczna  
zapraszają na Narodowe Czytanie  
pod honorowym patronatem Pary Prezydenckiej



NARODOWE  
CZYTANIE

Dudarz

salonik muzyczno-literacki

3 września 2022/godz. 15.00

PLAC KOŚCIUSZKI

występują:

Barbara Bronicz, Magdalena Franaszek-Niewiadomska,  
Joanna Niewiadomska-Kocik, Jolanta Kawczyńska,  
Katarzyna Orlińska, Hanna Jażdżyk, Barbara Sobkowitz,  
Małgorzata Pałuba-Burzyńska, Anna Wolińska, Justyna Kośka,  
Justyna Kwiatkowska-Kornatko, Jadwiga Bajurska, Artur Jeziorski,  
Arkadiusz Mamcarz, Piotr Stojowski, Sebastian Stępień

ilustracja muzyczna: Gamid Ibadullayev, Katarzyna Orlińska

narracja muzyczna: Jolanta Kawczyńska

śpiew: Katarzyna Proch, Kinga Przybylska, Wiktor Szczypanik

opracowanie: Teatr Dialogiem, opieka artystyczna: Inauguracja SCK

Adres redakcji:  
Sochaczewskie Centrum Kultury  
96-500 Sochaczew, ul. 15 Sierpnia 83  
Kontakt:  
e-mail: iza.strzelecka.sck@gmail.com

Redaguje:  
Iza Strzelecka  
Rozwój infrastruktury kultury w Sochaczewskim Centrum Kultury realizowany jest z udziałem środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MKIDN  
MINISTERSTWO  
KULTURY I DZIEDZICTWA  
NARODOWEGO.

# Międzynarodowa inauguracja

Otwarcie sezonu artystycznego 2022/2023 Sochaczewskiego Centrum Kultury będzie miało wyjątkowy charakter. 3 września w amfiteatrze miejskim zaprezentowane zostaną trzy niezwykle ciekawe wydarzenia artystyczne, stanowiące finał III edycji Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego „UNITY”. Projekt realizowany jest przez Sochaczewskie Centrum Kultury i Stowarzyszenie Sztuka Nowa we współpracy z Urzędem Miasta Sochaczew, pod honorowym patronatem Burmistrza Miasta Piotra Osieckiego.

Międzynarodowy Festiwal Teatralny „UNITY” to projekt społeczno-artystyczny oparty na potencjale lokalnych środowisk Sochaczewa i jego okolic, jak również na wymianie i współpracy międzynarodowej z partnerami z Czech (MOVE Ostrava z Ostrawy), Słowacji (Priestor Súčasného Tanca z Koszyc) i Węgier (Ziggurat Project z Budapesztu). Przewiduje szereg wydarzeń artystycznych i społecznych realizowanych na terenie powiatu sochaczewskiego na przełomie sierpnia i września, które

zmieniają nasze miasto w prawdziwie europejską stolicę unikatowej sztuki performatywnej. Osią tegorocznej edycji będzie realizacja międzynarodowych warsztatów artystycznych - Letnich Intensywnych Laboratoriów „Embodied Ideas”, których tematem przewodnim jest dziedzictwo polskiej i europejskiej awangardy. Głównym punktem odniesienia pracy laboratoryjnej będą koncepcje artystów awangardowych z krajów liderów i uczestników. W warsztatach weźmie udział młodzież pragnąca czerpać od doświadczonych pedagogów różnorodne techniki teatralne, taneczne i performatywne. Młodzi artyści i twórcy z Polski, Czech, Słowacji i Węgier, pod okiem wybitnych instruktorów i pedagogów, będą intensywnie pracować w salach SCK i przestrzeniach miasta. Efekty tych działań będzie można obejrzeć w pierwszą sobotę września w amfiteatrze miejskim.

- Cieszę się bardzo, że kolejny raz w naszym mieście odbędzie się Międzynarodowy Festiwal Teatralny Unity. Tym bardziej, że w tym roku ukierunkowany został szczególnie na dotarcie do młodego widza. Wszystkie wydarzenia w ramach festiwalu koncentrują się wokół percepcji sztuki niekonwencjonalnej, wymagającej od odbiorców dużej otwartości i



wrażliwości, co wzmacnia jego wartość - mówi dyrektor SCK Artur Komorowski.

W sobotę 3 września o godzinie 18.00 rozpocznie się pokaz spektaklu finałowego „Embodied ideas” w wykonaniu Teatru Młodych Twórców Maska i Stowarzyszenia „Sztuka Nowa”.

Spektakl przygotowywany będzie podczas międzynarodowych warsztatów artystycznych, które poprowadzą eksperci w dziedzinie teatru, tańca i ruchu: Jana Ryslava (Czechy), Kat Rampackova (Słowacja), Viktoria Makra (Węgry), Patrycja Babicka, Daniela Komędera-Miśkiewicz, Zofia Urszula Komasa i Kamil Adamus (Polska). W laboratoriach weźmie udział 30 osób, w tym 10 z Teatru Maska SCK. Finałowy spektakl będzie efektem 7 dni intensywnej pracy z ciałem, umysłem oraz ich granicami.

Następnie o godzinie 19.30 zobaczymy spektakl „Hamlet.Motion”, w reżyserii Dawida Żakowskiego, wyprodukowany przez Teatr Sztuka Nowa i Sochaczewskie Centrum Kultury.

- Podjęliśmy wyzwanie, aby zrekonstruować obraz Hamleta naszych czarodziejów, używając różnorodnych narzędzi i języków performatywnych. Nadajemy mu wielowymiarowości, rozsz-

czepiając jego postać na osiem



FOT: RPAT.MIC

odrębnych, wyjątkowych osobowości aktorskich. Już sam tytuł spektaklu wskazuje, że w tej wersji skupimy się na ruchu i transformacji głównego bohatera - mówi reżyser Dawid Żakowski.

Spektakl ma formę spaceru performatywnego. Do udziału w nim twórcy chcą zaprosić również publiczność. Intensywne próby odbywały się w SCK, gdzie powstał ten wyjątkowy spektakl, mający modułową formułę dramaturgiczną uzależnioną od miejsca w którym jest prezentowany. Pierwszy pokaz odbył się podczas 26 edycji Festiwalu Szekspirowskiego w Gdańsku, gdzie przestrzeń gmachu teatralnego została potraktowana jako teren rozgrywanego dramatu Hamleta. Widownia wędrowała wraz z aktorami po różnych zakątkach budynku, uczestnicząc w rozgrywanej akcji.

- Tym razem chciałbym użyć w sposób nieoczywisty

w podróży Hamleta.

W spektaklu wystąpią młodzi aktorzy z Teatru Młodych Twórców Maska SCK - Mateusz Nguyen, Maciek Feliga i Konrad Duplicki wraz z profesjonalnymi performerami współpracującymi z Teatrem Sztuka Nowa - Pawłem Mandziewskim, Antonim Kudelko, Markiem Bułą i Kamilem Adamusem. Muzykę do spektaklu stworzył Agim Dżelilij. Nad całością produkcyjną czuwa zespół artystyczny Sztuki Nowej - Dawid Żakowski, Patrycja Babicka, Zofia Urszula Komasa, Daniela Komędera-Miśkiewicz i Iwa Ostrowska, którzy współpracowali razem m.in. przy produkcjach LAST: ostatni taniec Niżyńskiego i Przestrzenie KOBRO.

Na godzinę 21.00 zaplanowany został koncert znakomitego Agima Dżeliliji aka A\_GIM. To jeden z najbardziej doświadczonych producentów i kompozytorów muzyki elektronicznej w Polsce. Muzyka nie ma dla niego granic. Tworząc grupę Ōszibarack, od 2004 roku wydał cztery albumy długogrające, których powodzenie zaowocowało występami na wielu zagranicznych festiwalach (m.in. Eurosonic czy Europavox). Jako producent współpracował z zespołem Husky. Wraz z Igozem Pudło ze Skalpela i

Jankiem Młynarskim współtworzył projekt Nervi, łącząc swoje fascynacje brzmieniem syntezatorów z żywym instrumentarium. Dziś kontynuuje działania pod tym szyldem w pojedynkę, wspierany przez sekcję dętą, z którą występował na żywo w kultowym berlińskim Berghain. Agim Dżelilij chętnie wciela się w rolę remiksera, biorąc na warsztat m.in. kompozycje Noviki, Hey czy Baascha. Zdobycą platynowej płyty za remix kultowego utworu „Wszystko czego dziś chcę” stworzony do serialu Rojst. Jego najnowsza kompozycja to muzyka do Umarłego Miasta, stworzona w 2020 wraz z Dominikiem Strycharskim i Katarzyną Piszek aka Kasai do opery VR „Umarłe miasto”, której premiera odbędzie się na Festiwalu filmowym w Cannes 2023. I choć praca grupowa wychodzi mu wyjątkowo dobrze, o czym świadczy udział kompozytorski w składzie orkiestry Męskiego Grania, artysta występuje również solo. Ma na koncie trzy albumy studyjne wydane jako A\_GIM: Votula, Dual i Runfunk.

Projekt jest współfinansowany ze środków Miasta Sochaczew i przez Rządy Czech, Słowacji, Węgier, Polski w ramach Visegrad Grants ze środków International Visegrad Fund.

## Współtwórca festiwalu Unity, kurator ds. teatru w SCK Dawid Żakowski

„Przygotowania do III edycji Festiwalu Unity trwają od ponad pół roku i od samego początku zależało nam na zderzeniu różnych kultur, różnych podejść artystycznych oraz wielorakich autorskich metod pracy z ciałem. Od 2019 roku, czyli od momentu, kiedy pierwszy raz spotkaliśmy się w Sochaczewie, sporo się zmieniło. Jednak pomimo wielu trudności związanych z okresem pandemii, udało się nam wraz z partnerami z Czech, Słowacji i Węgier wspólnie zrealizować kilka interesujących projektów i odwiedzać się nawzajem w Koszycach, Ostrawie i Budapeszcie. Cieszę się, że ta współpraca jest kontynuowana i owocuje kolejną edycją Festiwalu Unity w Sochaczewie, która daje możliwość młodym mieszkańcom Sochaczewa spotkania z bardzo ciekawymi metodami artystycznej edukacji. To wspaniała okazja do poznania nowych technik i metod pracy oraz współpracy ze swoimi rówieśnikami z innych krajów. Wymiana kulturowa przynosi wiele korzyści wszystkim uczestnikom tego unikatowego projektu, o czym będziemy mogli się przekonać już 3 września. Wszystkie pokazy skoncentrujemy w okolicy amfiteatru. Biorąc pod uwagę główny temat tegorocznych Laboratoriów - polską i europejską awangardę - amfiteatr zostanie zmieniony w przestrzeń performatywną, gdzie widownia niekoniecznie będzie widownią, a scena sceną. Ale tego dowiemy się podczas pokazu finałowego w dniu inauguracji nowego sezonu artystycznego Sochaczewskiego Centrum Kultury, na którą serdecznie zapraszam”



## SIATKÓWKA

## Grand Prix zakończone



**Łukasz Grzyb i Karol Ślaziński zwyciężyli w finale Grand Prix Sochaczewa w Siatkówce Piłkowej. Zwieńczenie letniego cyklu zawodów organizowanego przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji odbyło się w sobotę 20 sierpnia na boisku przy plaży miejskiej.**

W finałowym turnieju zagrało siedem par punktujących w tegorocznych rozgrywkach. Cykl składał się z pięciu turniejów eliminacyjnych, w których sklasyfikowano łącznie 45 zawodników.

Zwycięska drużyna pokonała w meczu o pierwsze miejsce Adama Chrobo-

ta i Michała Dąbrowskiego 21:18. Trzecie miejsce zajęli Marcin Kołodziej-ski i Bartłomiej Jankowski, a czwarte sochaczewska para Kamil Dorodziński, Piotr Mydlak.

Nagrody ufundowali: Burmistrz Sochaczewa, Starosta Sochaczewski oraz Stowarzyszenie Aktywni dla Powiatu. Puchary wręczała dyrektor MOSiR Anna Pawłowska.

To nie koniec sezonu plażowego. W sobotę 27 sierpnia od godz. 10.00 zapraszamy na Turniej Siatkówki Piłkowej o Puchar VII Święta Bzury, który rozegrany zostanie na plaży miejskiej.

## PIŁKA NOŻNA

## Pierwsze ligowe przetarcie

**Drużyna seniorów Bzury Chodaków rozpoczęła sezon ligowy w warszawskiej klasie B od porażki 1:2 z zespołem UKS Ołtarzew. Mecz rozegrano w sobotę 20 sierpnia na stadionie przy ul. Chopina.**

W pierwszej połowie obie ekipy stworzyły kilka sytuacji bramkowych. Szkoda zmarnowanych szans. Bzura miała przynajmniej dwie dogodnie okazje do zdobycia gola. Ostatecznie do przerwy był bezbramkowy remis. W 55. minucie goście wyszli na prowadzenie. Po faulu w polu karnym sędzia podyktował „jednostkę”. Pięć minut później

arbitr ponownie wskazał na „wapno”, lecz po drugiej stronie boiska, po zagranii ręką w szesnastce. Do wyrównania doprowadził Patryk Wyrembowski. Drużyna z Ołtarzewa walczyła o pełną stawkę. Goście zdobyli zwycięskiego gola w 72. minucie. Pomimo heroicznych ataków biało-zielonych do końca spotkania nie udało im się ponownie doprowadzić do wyrównania.

To dopiero początek tej drużyny w ligowych rozgrywkach. Na wyniki jeszcze przyjdzie czas. Kolejne spotkanie chodakowscy piłkarze zagrają na wyjeździe w niedzielę 28 sierpnia w Komorowie.



## BIEGI

## Błoto im niestraszne

Mimo ulewnego deszczu w sobotni poranek 13 sierpnia trzydziścioro śmiałków wystartowało w kolejnej edycji Wyzwania Biegowego. Organizowane przez MOSiR zawody dla dzieci w wieku 4-12 lat rozegrano w Chodakowie.

Organizatorzy ze względu na warunki pogodowe zrezygnowali z kilku przeszkód, a i tak warunki na trasach były trudne. To w rzeczywistości rodzice wspólnie z młodymi zawodnikami zdecydowali o tym, że rywalizacja się odbyła. Dzieciakom deszcz nie straszny, a błoto było dla nich tylko dodatkową atrakcją.

W najmłodszej i najliczniej obsadzonej kategorii 4-6 lat na pierwszym miejscu wśród dziewcząt uplasowała się Julia Śmiałkowska, zwyciężczyni także pierwszej edycji „Wyzwania”, które odbyło się w Karwowie. Wśród chłopców podobna historia. Wygrał Michał Pisarek, który triumfował również w biegu 16 lipca.

W kategorii wiekowej 7-9 lat najlepsza wśród dziewcząt była Emilia Dębska, a wśród chłopców Tymoteusz Kuty. Do rywalizacji w grupie wiekowej 10-12 lat zgłosiło się tylko pięćdziesięciu śmiałków, w tym jedna dziewczyna - Maria Śmielak. Wśród chłopców walka trwała do ostatniego metra. Jeden z zawodników, zgubił na początku biegu obuwie i pokonał prawie całą trasę



w jednym bucie. Rywalizacja była zacięta. Ostatecznie pierwszy linię mety przekroczył Krzysztof Osiał.

Wszyscy uczestnicy otrzymali pamiątkowe medale, dyplomy oraz nagro-

dy książkowe, a troje najlepszych zawodników w każdej kategorii wiekowej chłopców i dziewcząt dodatkowo puchary. Organizatorem zawodów był Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji. Nad ich

przebiegiem czuwał sędzia główny Mateusz Sikorski z Piłkarskich Orłów oraz ekipa wolontariuszy pod wodzą Piotra Pętłaka z klubu działającego przy Centrum Usług Społecznych.

## Unia dwa razy po 5:1

**Świetnie radzi sobie drużyna juniorów (2005) Unii Boryszew w rozgrywkach Mazowieckiego Pucharu Polski okręgu warszawskiego. Drużyna prowadzona przez trenera Michała Orlińskiego odniosła dwa wysokie zwycięstwa.**

W meczu II rundy, rozegranym w środę 10 sierpnia na stadionie przy ul. Chopina, biało-niebiescy pokonali drużyną KKS Żoliborz Warszawa 5:1. Po pierwszej połowie był bezbramkowy remis. Prowadzenie Unią, sześć minut po przerwie, zapewnił Eryk Tyl. Goście zdołali jednak wyrównać. Następnie trafiali już tylko piłkarze Unii Boryszew. Na

liście strzelców wpisali się: Robert Jeleń, Mateusz Odolczyk, ponownie Eryk Tyl oraz Kacper Rzepczyński.

Takim samym wynikiem zakończył się mecz rozegrany tydzień później, w środę 17 sierpnia, z Wisłą Zakroczym. I ponownie rywali pogrążył Eryk Tyl. Napastnik Unii ustrzelił w pierwszej połowie klasycznego hat-tricka. Czwarte trafienie dołożył 10 minut po przerwie. Rywale zdołali odpowiedzieć bramką, ale ostatecznie wynik na 5:1 dla gospodarzy w 71. minucie ustalił Filip Szewczyk. Tym samym Unia Boryszew zapewniła sobie awans do IV rundy rozgrywek i czeka na kolejnego rywala.

## Nowy cykl rozpoczęty

**Zawody pierwszej rundy klasyfikacyjnej Grand Prix Sochaczewa w Tenisie Stołowym w sezonie 2022/2023 trwały blisko osiem godzin. W niedzielę 14 sierpnia hali MOSiR przy ul. Kusocińskiego rywalizowało 51 zawodników i zawodniczek z całej Polski.**

Do naszego miasta przyjechali ping-pongiści ze Skierniewic, Łyszkowic, Warszawy, Łodzi, a nawet Zielonej Góry. Niezmiennie turniej rozegrano w trzech kategoriach: open, kobiet oraz młodzieży do 15 lat.

Do turnieju U-15 zgłosiło się dziewięćdziesięciu zawodników. Najlepszy był Igor Murasicki z Mińska Mazowieckiego. Kobiet zagrało osiem – rywalizację wygrała Aleksandra Gaś-Pietrzak ze Skierniewic. W najliczniej obsadzonej kategorii open (34 zawodników) zwycięzcą turnieju został Piotr Szepećko, reprezentujący WKS Sochaczew.

Pełna klasyfikacja zawodów znajduje się na stronie organizatora: mosir.sochaczew.pl. Druga runda GP Sochaczewa w Tenisie Stołowym odbędzie się w niedzielę 25 września. Początek o godz. 9.00 w hali przy ul. Kusocińskiego.

## RUGBY

# Mistrzowie wrócili w wielkim stylu

Przed rugbistami niełatwe zadanie. Zasada „bij mistrza” będzie obowiązywała przez cały sezon. Tymczasem drużyna Orkana pokazała swoją siłę. W sobotę 20 sierpnia w pierwszej kolejce ekstraklasy nasi Rycerze pokonali ekipę z Poznania 103:5. To najwyższe zwycięstwo drużyny seniorów w historii sochaczewskiego klubu. Teraz czas na wielki rewanż. 27 sierpnia do Sochaczewa przyjedzie Ogniwo Sopot. Początek spotkania o godz. 17.00.

Nie było zbyt wiele czasu na odpoczynek. Od wielkopolskiego finału w Sopocie minęły niespełna dwa miesiące. Jednakże w tym okresie nastąpiło kilka kadrowych rozszarad. Przynajmniej w rundzie jesiennej nowego sezonu nie zobaczymy Edwina Jansena, który kilka tygodni temu ożenił się i postanowił, że na razie zostaje w RPA. Szeregi Orkana opuścili także, grający na pozycji filara, Rehann Baumann oraz namibijski center Danco Burger, który ze swojej drużyną narodową wywalczył awans do Pucharu Świata 2023 we Francji. Z kolei Artur Fursenko, który na co dzień mieszka w Krakowie, ze względów zawodowo-logistycznych postanowił wrócić do swojego macierzystego klubu – Juvenii.

Do Orkana przeszedł za to gracz drugiej lub trzeciej linii młyna – Krystian Olejek, który w poprzednim sezonie występował w Pogoni Siedlce. W najbliższych dniach do sochaczewskiej ekipy dołączy także dwóch zawodników zagranicznych - gracz formacji młyna Jonathan O'Neill (transfer ze Skry Warszawa) oraz Nicolas Juan Coronel, środkowy ataku z Argentyny, który w poprzednim sezonie grał we Włoszech. W meczu z Poznaniem miały też miejsce dwa debiuty w drużynie seniorów młodych 18-letnich wychowanków Orkana. W pierwszym składzie na pozycji młynarza wyszedł Damian Pisarek, a w drugiej połowie na skrzydle pojawił się Damian Rogowski.

Choć w spotkaniu z wielkopolskimi Muszkieterami trener Maciej Brażuk nie mógł skorzystać z kilku zawodników – Jakub Budnik brał tego dnia ślub, Michał Gadomski pełnił rolę jego świadka, a zawodowego żołnierza Jakuba Młynarczyka zatrzymały obowiązki służbowe – to i tak gospodarze byli zdecydowanym faworytem tego starcia.

Sygnal do ataku dał Bartłomiej Sadowski, wybrany później najlepszym zawodnikiem meczu w ekipie Orkana. Po jego dwóch przyłożeniach, w 7. i 10. minucie, Orkan wyszedł na prowadzenie. Kolejne wycieczki z piłką na pole punktowe rywali były kwestią czasu. Tylko w pierwszej połowie sochaczewianie położyli osiem razy.

Minutę po przerwie Poznania wykorzystała chwilę nieuwagi w sypkach obronnych gospodarzy i zdobyła honorowe pięć punktów. Poznaniacy nie zdołali jednak podwyższyć. Problemów w tym elemencie gry nie miał Pieter Steenkamp. W drugiej połowie Orkan zdobył kolejnych siedem przyłożeń, a łącznik ataku z Namibii kopał na słupy jak natchniony. W całym spotkaniu trafił 14 z 15 podwyższeń, niektóre z bardzo trudnych pozycji. Ostatecznie był tylko jeden mankament – techniczny. Trzycyfrowy wynik nie zmieścił się na elektronicznej tablicy na stadionie przy Warszawskiej.

Po zakończeniu spotkania odbyła się tradycyj-



## Orkan Sochaczew – Poznań Poznań 103:5 (56:0)

**Punkty Orkan:** P.W. Steenkamp 33, Michał Szwarz 15, Bartłomiej Sadowski 10, Mateusz Pawłowski 10, Kacper Wróbel 10, Dawid Plichta 5, Andre Meyer 5, Adam Szwarz 5, Oktawian Polakowski 5, Wiktor Dobrowolski 5

**Skład RCO:** Antoni Gołębiowski (Kamil Zieliński), Damian Pisarek (Wiktor Dobrowolski), Adam Lewandowski (Michał Polakowski), Artem Zarownyi, Krystian Olejek, Adam Szwarz, Andre Meyer (Oktawian Polakowski), Mateusz Pawłowski, Dawid Plichta (Adrian Pełlak), Pieter Steenkamp, Radosław Rakowski (Damian Rogowski), Michał Szwarz, Kacper Wróbel, Bartłomiej Sadowski (Filip Szufliński), Marcin Krzesniak (Michał Kępa).

na konferencja prasowa z udziałem kapitanów obu drużyn i trenera ekipy gospodarzy.

- Ogromny szacunek dla chłopaków z Poznania, którzy pomimo wewnętrznych problemów w drużynie przyjechali do Sochaczewa i podjęli walkę na

boisku. Nasza ekipa zagrała dziś świetny mecz. Bardzo dobra obrona, bardzo dobre kontrataki. Wychodziło nam niemal wszystko, popełnialiśmy bardzo mało błędów indywidualnych. Mamy wielki potencjał, jest wśród nas wielu świetnych młodych

zawodników. Wszyscy bardzo ciężko przepracowaliśmy okres przygotowawczy. Mamy nadzieję, że wysoka forma utrzyma się w naszych szeregach

przez najbliższe tygodnie, bo czekają nas spotkania z wymagającymi zespołami – mówił kapitan Orkana, Dawid Plichta.

- Takie mecze też są ważne. Oddanie szacunku rywalowi nie polega na odpuszczeniu meczu, lecz na pokazaniu klasowej gry. Najbardziej napawa mnie optymizmem to, że w składzie Orkana znalazło się dzisiaj dziewięciu zawodników U-21. To nasza przyszłość. Jeśli stworzymy im odpowiednie warunki i „zarazimy” ciężką pracą, to za dwa, trzy lata będą oni najlepszymi zawodnikami w lidze, którzy podwyższą poziom całych rozgrywek – komentował trener RCO, Maciej Brażuk.

Czas na wielki rewanż. Już za tydzień powtórka czerwcowego finału. W meczu II kolejki ekstraklasy Orkan zmierzy się z sopockim Ogniwem. Początek spotkania w sobotę 27 sierpnia o godz. 17.00 na stadionie przy ul. Warszawskiej. Widowisko sportowe będzie transmitowane przez TVP Sport. Telewizja pokaże na żywo aż cztery mecze Orkana w rundzie jesiennej Ekstraligi Rugby. Oprócz wspomnianego starcia z Ogniwem, kibice obejrzą trzy spotkania wyjazdowe: w III kolejce z warszawską Skrą (11.09, godz. 14.00), w V kolejce z ekipą z Lublina (2.10, godz. 14.00) oraz mecz VII kolejki w Gdyni (23.10, godz. 14.00).

Sponsorami strategicznymi RC Orkan są Miasto Sochaczew i PKN Orlen; Sponsorem generalnym jest: KGHM Polska Miedź oraz Gardena Sport; Sponsorzy główni: Fast Service, Muarapol, Żywiec Zdrój, PEC Sochaczew, Zibi-Casio, G-Shock oraz Tamex; Sponsorzy: SachBud, Carrefour, Drukarnia Chrzczany, BVG, Cukiernia Lukrecja, Dudmaister; Głównymi partnerami medialnymi RC Orkan są Radio Sochaczew oraz tusochaczew.pl, dwutygodnik „Ziemia Sochaczewska” oraz portal Sochaczew.pl

# VII ŚWIĘTO BZURY

## SOCHACZEW

### 27.08.2022

im. Janusza Szostaka

#### AMFITEATR - Scena

- 15.00 Powitanie - VII Święto Bzury
- 15.05 - 15.15 Wręczenie pucharów wędkarzom i siatkarzom
- 15.15 - 15.55 Animacje dla dzieci - ELSA I SPÓŁKA
- 15.55 - 16.05 Rozstrzygnięcie konkursu na wiersz o Bzurze „Laur Bzury” - Express Sochaczewski  
Wręczenie pucharów dla zwycięzców zawodów kajakowych - Bzura 2022
- 16.05 - 16.35 Muzyczne inspiracje z udziałem „Pędzących Jaguarów” - mikrofon dla wszystkich - karaoke nad Bzurą
- 16.35 - 17.00 Wianek piosenek z Mariną
- 17.00 - 17.50 Koncert zespołu „Pędzące Jaguary”
- 17.50 - 18.00 Uroczyste Otwarcie VII Święta Bzury
- 18.00 - 19.00 Koncert zespołu TERCEN C
- 19.00 - 20.00 Koncert zespołu TAJM
- 20.00 - 21.15 Spektakl muzyczny „SPAGHETTI POLONEZE” Monika Mariotti z zespołem
- 21.15 - 22.45 Dyskoteka - DJ Sebastian



#### BULWARY NAD BZURĄ (zejście od ul. Podzamcze)

15.00 - 19.00 Stoiska / propozycje spędzenia wolnego czasu z: MOSiR · Muzeum Ziemi Sochaczewskiej i Pola Bitwy nad Bzurą · ZWiK · Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej w Sochaczewie · Komenda Powiatowa Policji w Sochaczewie · 3 Warszawska Brygada Rakietowa Obrony Powietrznej · 6 Mazowiecka Brygada Obrony Terytorialnej · ZHP Sochaczew · SWOPR · UKS „dwójka” Sochaczew · UKS Dragon Fight Club · UKS „Orkan Judo” · SKTS · UKS „Siódemka” · UKS Sochaczewskie Centrum Sportów · Karate Klub Sochaczew · KP Orkan Sochaczew · Piłkarskie Orły · Klub Maratończyka „Aktywni” · Stowarzyszenie Na Rzecz Sportu i Rekreacji „Razem i Sprawnie” · WKS „MOSiR” Sochaczew · Bohema · Powiatowa Stacja Sanitarno - Epidemiologiczna w Sochaczewie · Polski Czerwony Krzyż Klub Honorowych Dawców Krwi Ziemi Sochaczewskiej w Sochaczewie · SUTW · ATUT · TPD · Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Osobom Potrzebującym „Z Sercem Do Wszystkich” · Fundacja Ochrony Zabytków Mazowsza · Stowarzyszenie Planszówki w Sochaczewie · Polski Związek Emerytów, Rentistów i Inwalidów Oddział Rejonowy w Sochaczewie · Gymme Fitness Club · Xtreme Fitness Sochaczew · Strefa relaksu - QIGONG · HOLLY Świat Kolorów · Strefa konsultacyjna i strefa zabaw Centralnego Portu Komunikacyjnego

- 15.05 - 15.25 Pokaz ratownictwa wodnego - SWOPR, Straż Pożarna
- 15.25 - 16.00 Otwarte zawody kajakowe "Bzura 2022" - SWOPR:
  - Konkurencja k1 w kajaku jednoosobowym - pokonanie dystansu na czas
  - Konkurencja k2 w kajaku tandemowym - pokonanie dystansu na czas
- 16.00 HOLLY ŚWIAT KOLORÓW - I wyrzut kolorowych proszków
- 16.10 - 17.00 „Tylko dla siłaczy” - UKS Dragon Fight Club
  - przerzucanie opony na czas (konkurencja dla dzieci i dorosłych)
  - zwis na drążku na czas (konkurencja dla dzieci i dorosłych)
- 16.10 - 17.00 „Spływ na byle czym” - Express Sochaczewski
- 16.10 - 18.00 Zawody - wyścigi wrotki/rolki i wyścigi rowerków - Express Sochaczewski
- 17.00 - 19.00 Strefa animacji sportowych z MOSIR - Poznaj gry podwórkowe, SOCHO KAPSEL DAY · Festiwal kredy · Trening komandosów
- 18.50 - 19.00 Przeciąganie liny: mieszkańcy Sochaczewa kontra organizatorzy



#### DODATKOWE ATRAKCJE

- 7.30 - 13.00 Otwarte Zawody Spinningowe o Mistrzostwo Koła PZW Sochaczew-Miasto o Puchar Burmistrza Sochaczewa (rzeka Bzura)
- 10.00 Turniej Siatkówki Piłkowej o Puchar VII Święta Bzury - MOSiR (plaża miejska)
- 10.00 - 19.00 Strefa zabaw dla dzieci - DMUCHAŃCE (Bulwary nad Bzurą, zejście od ulicy Podzamcze)
- 15.00 - 19.00 Strefa zdrowotna - DANIS - bezpłatny odczyt parametrów dla całego ciała: (Bulwary nad Bzurą, zejście od ulicy Podzamcze)
  - ✓ pomiar ciśnienia tętniczego ✓ badanie zawartości cukru we krwi ✓ analiza zawartości wody (% , kg)
  - ✓ analiza tkanki tłuszczowej (% , kg) ✓ analiza BMI ✓ analiza masy mięśniowej (kg) ✓ wisceralna tkanka tłuszczowa (poziom)
- 15.00 - 19.00 Strefa znakowania rowerów, strefa wojskowa, strefa muzealna, strefy sportowe, strefy NGO, strefy konsultacyjne, strefy zabaw i animacji dla dzieci (Bulwary nad Bzurą, zejście od ulicy Podzamcze)
- 15.00 - 19.00 HOLLY ŚWIAT KOLORÓW - wyrzuty kolorowych proszków, co 30 min. (Bulwary nad Bzurą, zejście od ulicy Podzamcze)
- 15.00 - 19.00 Strefa relaksu - chińskie ćwiczenia QIGONG (Bulwary nad Bzurą, zejście od ulicy Podzamcze)



ORGANIZATORZY:



WSPÓLORGANIZATORZY:



PATRONAT MEDIALNY:

